



Riscalda la vita.

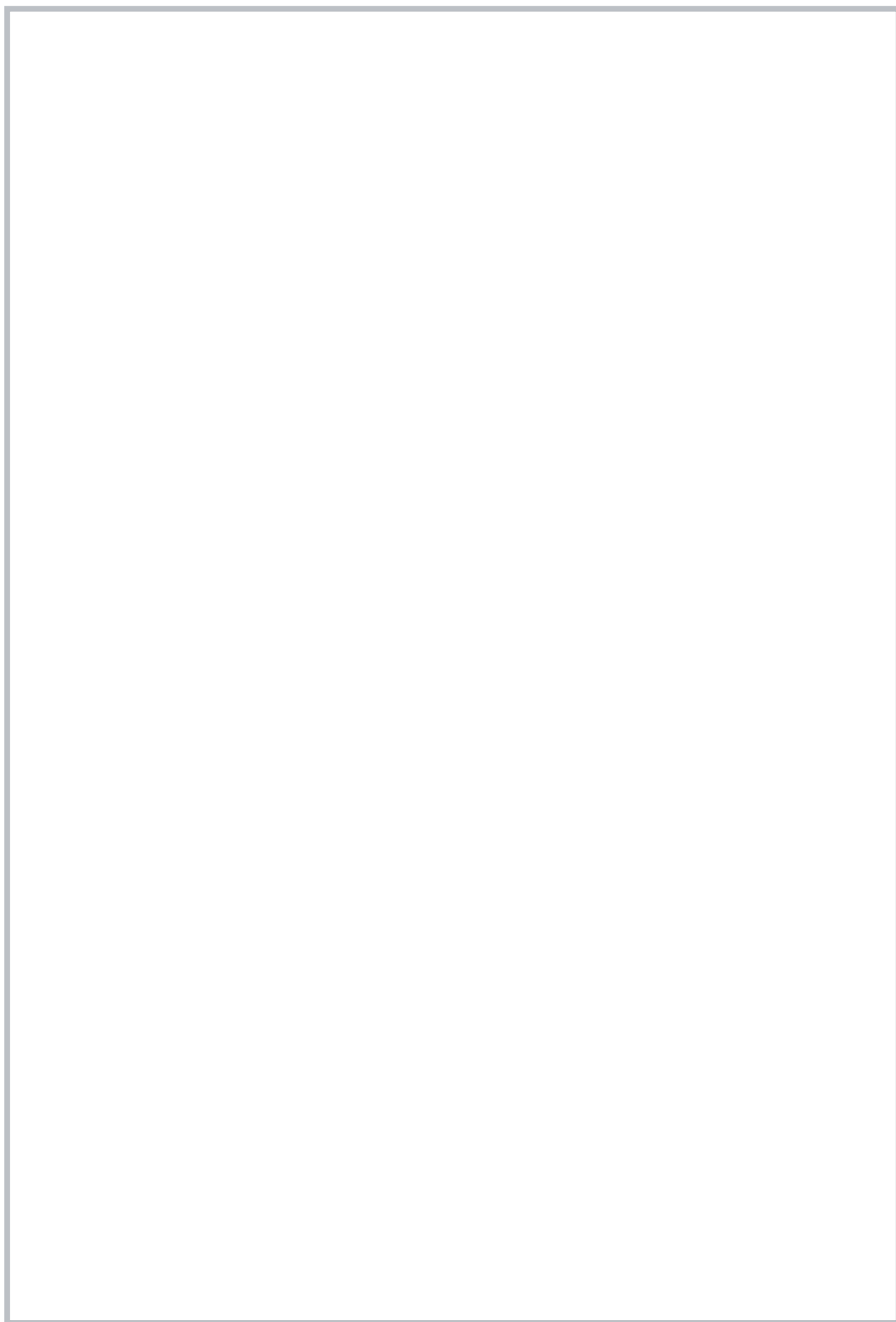


CS

UŽIVATELSKÝ MANUÁL DŘEVAŘSKÉ VÝROBKY

MADE IN ITALY
design & production

TERMOCAMINO WF PLUS.16





POZOR



**POVRCHY MOHOU BÝT VELMI HORKÉ!
VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

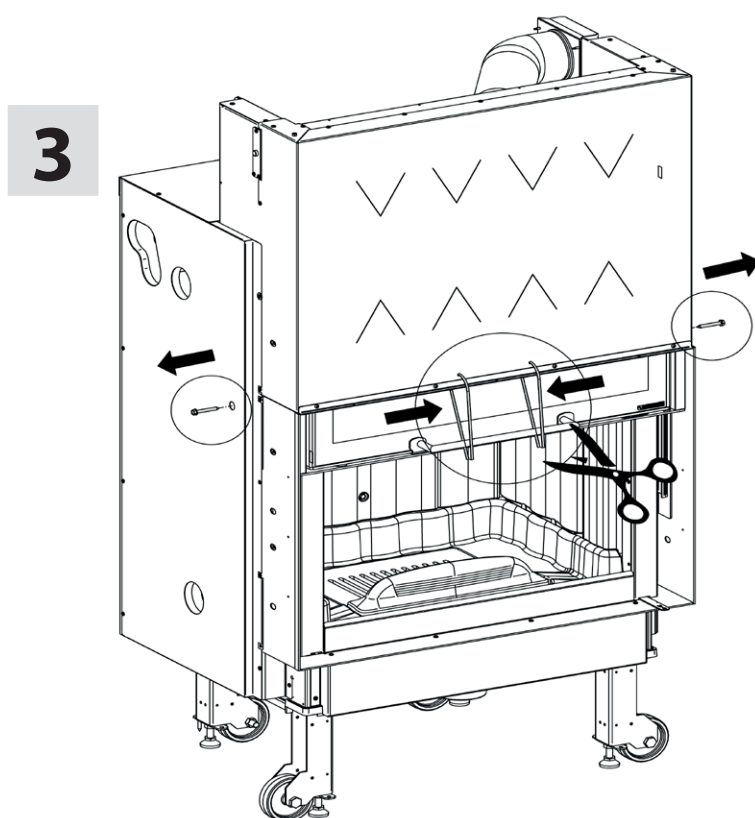
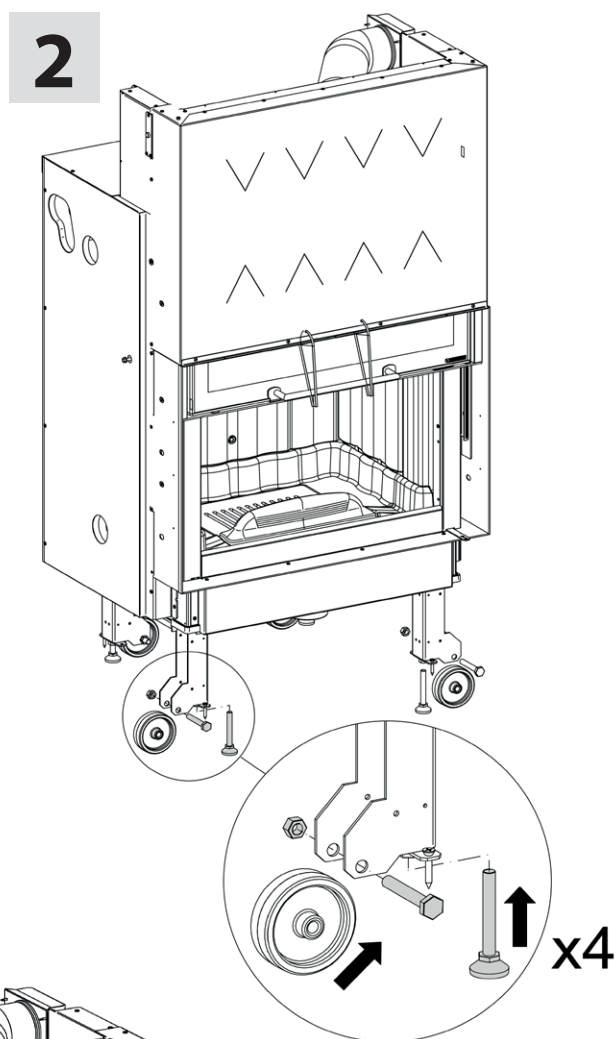
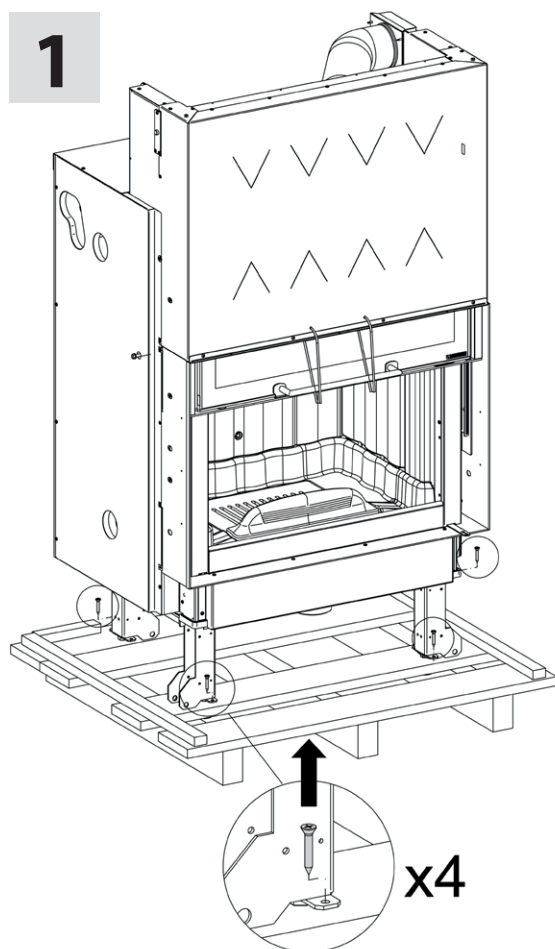
Během spalování je uvolněna tepelná energie, která přispívá k výraznému ohřátí povrchů, dvířek, rukojetí, ovládacích prvků, skel, kouřovodu a případně také přední části zařízení. Vyhněte se kontaktu s těmito prvky bez příslušného ochranného oděvu (ochranné rukavice jsou součástí dodávky).

Ujistěte se, že si děti jsou vědomy těchto nebezpečí a držte je daleko od kamen během jejich provozu.

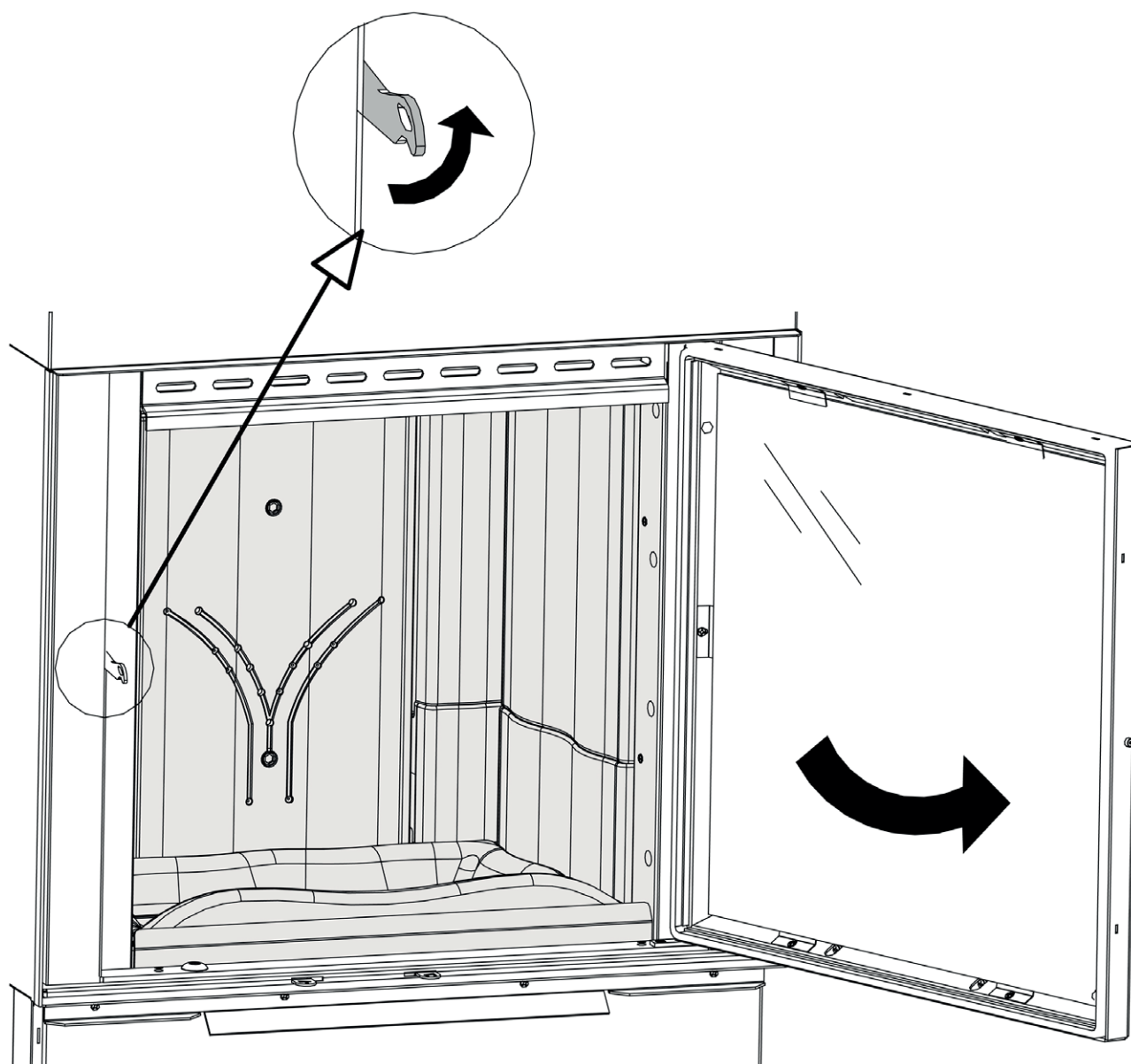
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - L'INSTALLATION - LA INSTALACIÓN.....	4
PULIZIA VETRO - GLASS CLEANING - NETTOYAGE DES VITRES - GLASREINIGUNG LIMPIEZA DE VIDRIOS.....	5
ČEŠTINA	6

PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ	6
VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ	6
BEZPEČNOST	6
POŽÁRNÍ BEZPEČNOST	8
MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI	8
OCHRANA NOSNÍKŮ	8
V PŘÍPADĚ PORUCHY	9
VČASNÁ INTERVENCE	9
PRÁVIDLA PRO INSTALACI	10
OPATŘENÍ PRO UDRŽBU	10
VENTILACE A VĚTRÁNÍ MÍSTA INSTALACE	10
HYDRAULICKÝ SYSTÉM	12
EXPANZNÍ NÁDOBA OTEVŘENÁ	12
EXPANZNÍ NÁDOBA ZAVŘENÁ	13
VAST - AUTOMATICKÝ VENTIL PRO ODVOD TEPLA DSA (DODÁVÁN JAKO VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)	13
PŘIPOJENÍ A PLNĚNÍ SYSTÉMU	13
INSTALAČNÍ SCHÉMA	14
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ S OTEVŘENOU NÁDOBOU (PR07= 0 - PR08=OFF - PR11=OFF)	15
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ SE ZAVŘENOU NÁDOBOU (PR07= 0 - PR08=OFF - PR11=OFF)	15
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ S OTEVŘENOU NÁDOBOU + BOJLER (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=OFF)	16
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ SE ZAVŘENOU NÁDOBOU + BOJLER (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=OFF)	16
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ S OTEVŘENOU NÁDOBOU + PUFFER (PR07= 0 - PR08=OFF - PR11=ON)	17
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ SE ZAVŘENOU NÁDOBOU + PUFFER (PR07= 0 - PR08=OFF - PR11=ON)	17
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ S OTEVŘENOU NÁDOBOU + BOILER + PUFFER (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=ON)	18
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ SE ZAVŘENOU NÁDOBOU + BOJLER + PUFFER (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=ON)	18
POVOLENÁ / NEPOVOLENÁ PALIVA	19
STANOVENÍ TEPELNÉHO VÝKONU	19
ODVOD KOUŘE	20
KOUŘOVÝ KANÁL	20
KOUŘOVOD	20
KOUŘOVOD PRO SDÍLENÉ UŽÍVÁNÍ	21
KOMÍN	22
INSTALACE OBKLADU DIGESTORE TERMOCAMINO WF PLUS.16	24
DETAILY TERMOCAMINO WF PLUS.16	26
DETAILY PŘIPOJENÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU VÝROBKU	27
TECHNICKÝ POPIS	28
ZAPÁLENÍ	30
PŘÍPRAVA NA ZAPÁLENÍ	31
ZAPÁLENÍ OHNĚ TRADIČNÍ METODOU	31
ZAPÁLENÍ OHNĚ METODOU SHORA (DOPORUČENÉ)	31
POSTUP PRO ZÍSKÁNÍ TEPELNÉHO VÝKONU	32
PŘÍPRAVA ŽHAVÉHO LŮŽKA	32
POKYNY PRO NAKLADÁNÍ PRO DOSAŽENÍ TEPELNÉHO VÝKONU	33
VÝPADEK ELEKTRICKÉ ENERGIE	34
PROVOZ PŘI VYSOKÝCH VENKOVNÍCH TEPLOTÁCH	34
ÚDRŽBA A PÉČE	35
PRAVIDELNÉ ČISTĚNÍ UŽIVATELEM	35
ČISTĚNÍ SKLA	35
ČISTĚNÍ POPELNÍKU	35
ČISTĚNÍ KOUŘOVODU	36
ÚDRŽBA VÝSUVNÝCH KOLEJNIC	37
LAKOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)	37
SMALTOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)	37
CHROMOVANÉ SOUČÁSTKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)	37
ČISTĚNÍ ROSTU TOPENIŠTĚ	37
ÚDRŽBA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU	37
LETNÍ ODSTÁVKA	38
BĚŽNÁ ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY	38
TĚSNĚNÍ	38
PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU	38
SYMBOL EN 16510-1	39

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - L'INSTALLATION - LA INSTALACIÓN



**PULIZIA VETRO - GLASS CLEANING - NETTOYAGE DES VITRES - GLASREINIGUNG
LIMPIEZA DE VIDRIOS**



PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ

PŘEDMĚT: BEZ AZBESTU A KADMIA

TÍMTO SE PROHLAŠUJE, ŽE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ JSOU SESTAVENA Z MATERIÁLŮ, KTERÉ NEOBSAHUJÍ AZBESTOVÉ ČÁSTI NEBO JEJICH DERIVÁTY, A ŽE NENÍ PŘÍTOMNO/POUŽÍVÁNO KADMIUM V ŽÁDNÉ FORMĚ V MATERIÁLU POUŽITÉM PRO SVAŘOVÁNÍ, JAK VYŽADUJE REFERENČNÍ NORMA.

VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI LA NORDICA S.p.A. JE OMEZENÁ NA DODÁVKU ZAŘÍZENÍ.

JEHO INSTALACE MUSÍ BÝT PROVEDENA ODBORNĚ, V SOULADU S POŽADAVKY TOHOTO NÁVODU A PROFESNÍMI PRAVIDLY, KVALIFIKOVANÝMI PRACOVNÍKY, KTERÍ JEDNAJÍ JMÉNEM SPOLEČNOSTÍ OPRÁVNĚNÝCH PŘEVZÍT CELKOVOU ODPOVĚDNOST ZA INSTALACI.

SPOLEČNOST LA NORDICA S.p.A. NEODPOVÍDÁ ZA NEOPRÁVNĚNÉ ÚPRAVY VÝROBKU ANI ZA POUŽITÍ NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ.

Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými a duševními schopnostmi, pokud nejsou pod dohledem a poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát (EN 60335-2-102 / 7.12).

JE POVINNÉ DODRŽOVAT NÁRODNÍ A EVROPSKÉ NORMY, MÍSTNÍ NEBO STAVEBNÍ PŘEDPISY A ROVNĚŽ POŽÁRNÍ PŘEDPISY.



NEPOKLÁDEJTE POTRAVINY PŘÍMO NA POVRCHY VÝROBKU NEBO NA DODÁVANÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ: VŽDY POUŽIJTE MATERIÁLY VHODNÉ PRO STYK S POTRAVINAMI.



NENÍ MOŽNÉ PROVÁDĚT ZMĚNY NA ZAŘÍZENÍ. V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ TĚCHTO OPATŘENÍ NENESE SPOLEČNOST LA NORDICA S.p.A. ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST.

TENTO NÁVOD K OBSLUZE JE NEDÍLNOU SOUČÁSTÍ VÝROBKU: UJISTĚTE SE, ŽE JE STÁLE K DISPOZICI U ZAŘÍZENÍ, A TO I V PŘÍPADĚ PŘEVODU/PRODEJE NA JINÉHO VLASTNÍKA NEBO UŽIVATELE, NEBO PŘESUNU NA JINÉ MÍSTO. JE-LI POŠKOZEN NEBO ZTRACEN, POŽÁDEJTE O DALŠÍ KOPII MÍSTNÍ TECHNICKÝ SERVIS. TENTO VÝROBEK MUSÍ BÝT URČEN PRO POUŽITÍ, PRO KTERÉ BYL VYROBEN. JE VYLOUČENA JAKÁKOLIV ODPOVĚDNOST, SMLUVNÍ A MIMOSMLUVNÍ, VÝROBCE ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NA LIDECH, ZVÍŘATECH NEBO VĚCECH V DŮSLEDKU CHYB PŘI INSTALACI, SEŘÍZENÍ, ÚDRŽBĚ A NESPRÁVNÉHO POUŽÍVÁNÍ.

INSTALACE MUSÍ BÝT PROVEDENA KVALIFIKOVANÝM A OPRÁVNĚNÝM PERSONÁLEM, JENŽ PŘEBÍRÁ PLNOU ODPOVĚDNOST ZA KONEČNOU INSTALACI A NÁSLEDNÉ SPRÁVNÉ PROVOZOVÁNÍ INSTALOVANÉHO VÝROBKU. JE TŘEBA MÍT NA PAMĚTI VŠECHNY NÁRODNÍ, REGIONÁLNÍ, OKRESNÍ A OBECNÍ PRÁVNÍ PŘEDPISY ZEMĚ, VE KTERÉ BYLO ZAŘÍZENÍ NAINSTALOVÁNO, JAKOŽ I POKYNY OBSAŽENÉ V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT V SOULADU SE VŠEMI MÍSTNÍMI, REGIONÁLNÍMI, NÁRODNÍMI A EVROPSKÝMI PŘEDPISY.

V PŘÍPADĚ NEDODRŽENÍ TĚCHTO OPATŘENÍ NENESE VÝROBCE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST.

PO ODSTRANĚNÍ OBALU ZKONTROLUJTE INTEGRITU A ÚPLNOST OBSAHU. V PŘÍPADĚ JAKÝCHKOLIV NESROVNALOSTÍ SE OBRAŤTE NA PRODEJCE, U KTERÉHO JSTE ZAŘÍZENÍ ZAKOUPILI.

VŠECHNY ELEKTRICKÉ KOMPONENTY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY), KTERÉ TVOŘÍ VÝROBEK A ZARUČUJÍ JEHO SPRÁVNÝ PROVOZ, MUSÍ BÝT VYMĚNĚNY ZA ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY VÝHRADNĚ AUTORIZOVANÝM SERVISNÍM STŘEDISKEM.

BEZPEČNOST

- ♦ **ZAŘÍZENÍ MOHOU POUŽÍVAT DĚTI VE VĚKU NEJMÉNĚ 8 LET A OSOBY SE SNÍŽENÝMI FYZICKÝMI, SMYSLOVÝMI NEBO DUŠEVNÍMI SCHOPNOSTMI NEBO OSOBY BEZ ZKUŠENOSTÍ NEBO NEZBYTNÝCH ZNALOSTÍ ZA PŘEDPOKLADU, ŽE JSOU POD DOHLEDEM NEBO PO OBDRŽENÍ POKYNU TÝKAJÍCÍCH SE BEZPEČNÉHO POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE A POCHOPENÍ NEBEZPEČÍ, KTERÉ JE S NÍM SPOJENO. DĚTI MUSÍ BÝT**

POD DOHLEDEM, ABY SI SE ZAŘÍZENÍM NEHRÁLY. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBU URČENOU UŽIVATELI NESMÍ PROVÁDĚT DĚTI BEZ DOZORU.

- ♦ **NEDOTÝKEJTE SE GENERÁTORU, POKUD JSTE BOSÍ A MÁTE MOKRÉ NEBO VLHKÉ ČÁSTI TĚLA.**
- ♦ **JE ZAKÁZÁNO PROVÁDĚT JAKÉKOLI ZMĚNY NA ZAŘÍZENÍ.**
- ♦ **NETAHEJTE, NEODPOJUJTE, NEKRUŽTE ELEKTRICKÝMI KABELY VYCHÁZEJÍCÍMI Z VÝROBKU (JSOU-LI PŘÍTOMNY), I KDYŽ JE ODPOJEN OD SÍŤOVÉHO NAPÁJENÍ.**
- ♦ **DOPORUČUJE SE UMÍSTIT NAPÁJECÍ KABEL (POKUD JE PŘÍTOMEN) TAK, ABY NEPŘÍŠEL DO STYKU S HORKÝMI ČÁSTMI ZAŘÍZENÍ.**
- ♦ **NAPÁJECÍ ZÁSTRČKA MUSÍ BÝT PO INSTALACI PŘÍSTUPNÁ.**
- ♦ **VYVARUJTE SE UCPÁVÁNÍ NEBO ROZMĚROVÉHO ZMENŠOVÁNÍ VĚTRACÍCH OTVORŮ V INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI; VĚTRACÍ OTVORY JSOU NEZBYTNÉ PRO SPRÁVNÉ SPALOVÁNÍ.**
- ♦ **PRVKY OBALU NENECHÁVEJTE V DOSAHU DĚTÍ NEBO OSOB SE ZDRAVOTNÍM POSTIŽENÍM BEZ DOZORU.**
- ♦ **DVÍŘKA SPALOVACÍ KOMORY MUSÍ BÝT BĚHEM PROVOZU VŽDY ZAVŘENÁ A LZE JE OTEVŘÍT POUZE PRO PŘIKLÁDÁNÍ PALIVA, ZAPALOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ.**
- ♦ **KDYŽ JE ZAŘÍZENÍ V PROVOZU, JE TEPLÉ NA DOTEK, ZEJMÉNA VŠECHNY VNĚJŠÍ POVRCHY, PROTO SE DOPORUČUJE VĚNOVAT TOMU POZORNOST**
- ♦ **PŘED ZAPNUTÍM ZAŘÍZENÍ PO DELŠÍ DOBĚ NEPOUŽÍVÁNÍ ZKONTROLUJTE PŘÍPADNÉ PŘEKÁŽKY.**
- ♦ **V PŘÍPADĚ POŽÁRU KOUŘOVODU POUŽIJTE VHODNÉ SYSTÉMY K UHAŠENÍ PLAMENŮ NEBO POŽÁDEJTE O ZÁSAH HASIČŮ.**
- ♦ **TOTO ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT POUŽÍVÁNO JAKO SPALOVNA ODPADU**
- ♦ **KE SPUŠTĚNÍ NEBO „ZAPNUTÍ“ GENERÁTORU NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN, PETROLEJ, KAPALINU DO ZAPALOVAČE, ETHYLALKOHOL NEBO PODOBNÉ KAPALINY.**
- ♦ **MAJOLIKOVÉ DLAŽDICE (POKUD JSOU PŘÍTOMNY) JSOU VÝROBKY VYSOKÉ ŘEMESLNÉ KVALITY, A PROTO SE NA NICH MOHOU VYSKYTOVAT MIKROTRHLINY, PRASKLINY A BAREVNÉ NEDOKONALOSTI. TYTO VLASTNOSTI SVĚDČÍ O JEJICH CENNÉ ORIGINALITĚ. SMALT A MAJOLIKA VYTVÁŘEJÍ DÍKY ROZDÍLNÉMU KOEFICIENTU ROZTAŽNOSTI MIKROTRHLINY (KRAKELÁŽ), KTERÉ DOKLÁDAJÍ JEJICH PRAVOST. K ČIŠTĚNÍ DLAŽDIC DOPORUČUJEME POUŽÍVAT MĚKKÝ, SUCHÝ HADŘÍK; POKUD POUŽIJETE JAKÝKOLI ČISTICÍ PROSTŘEDEK NEBO KAPALINU, MŮŽE DOJÍT K JEJICH PRONIKNUTÍ DO DUTIN A JEJICH ZVÝRAZNĚNÍ.**

POŽÁRNÍ BEZPEČNOST

MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI

Instalace v blízkosti hořlavých nebo tepelně citlivých materiálů je povolena **za předpokladu**, že jsou dodrženy vhodné bezpečnostní vzdálenosti uvedené v CEMI (informace o označení CE), v prohlášení o vlastnostech (DoP) a na štítku umístěném na začátku příručky (str. 2).

JE TŘEBA MÍT NA PAMĚTI VŠECHNY NÁRODNÍ, REGIONÁLNÍ, OKRESNÍ A OBEČNÍ PRÁVNÍ PŘEDPISY ZEMĚ, VE KTERÉ BYLO ZAŘÍZENÍ NAINSTALOVÁNO, JAKOŽ I POKYNY OBSAŽENÉ V TOMTO NÁVODU K OBSLUZE.

PŘI INSTALACI VÝROBKU JE TŘEBA DODRŽOVAT NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pro zajištění dostatečné tepelné izolace dodržujte minimální bezpečnou vzdálenost od zadní strany (d_r) a od obou stran (d_s) od hořlavých a tepelně citlivých konstrukčních prvků a předmětů (nábytek, dřevěné obklady, tkaniny atd.). **NESMÍ BÝT NIŽŠÍ NEŽ UVEDENÉ HODNOTY;**
- Před dvířky topeniště ve vyzařovací oblasti krbu nesmí být v dosahu d_p žádné hořlavé a na teplo citlivé předměty ani stavební materiály. Tato vzdálenost může být snížena na 400 mm v případě, že je nainstalována ochrana, odvětrávaná a odolná proti teplu, před celým komponentem, který má být chráněn;
- POKUD JE VÝROBEK INSTALOVÁN NA HOŘLAVÉ PODLAZE** (jako je koberec, parkety nebo korek atd.), **JE NUTNÉ PODLAHU CHRÁNIT OCHRANOU Z NEHOŘLAVÉHO MATERIÁLU**, jako je keramika, kámen, sklo nebo ocel atd. Ochrana z nehořlavého materiálu musí: zakrývat prostor pod zařízením a sahát zepředu alespoň do vzdálenosti uvedené jako d_f , z boku alespoň do vzdálenosti uvedené jako d_s a zezadu alespoň do vzdálenosti uvedené jako d_r . Tyto vzdálenosti slouží k zajištění účinné a bezpečné ochrany;
- NAD VÝROBKEM, ve vzdálenosti uvedené jako d_c , **NESMÍ BÝT ŽÁDNÉ HOŘLAVÉ KOMPONENTY** (např. nábytek - závěsné policičky);
- POKUD JE VÝROBEK INSTALOVÁN VE STYKU SE STĚNOU Z HOŘLAVÉHO MATERIÁLU, JE NUTNÉ CHRÁNIT ČÁST STĚNY V KONTAKTU S VÝROBKEM VRSTVOU NEHOŘLAVÉHO MATERIÁLU**, například keramiky, kamene, skla nebo oceli atd. Ochrana musí zakrývat zadní část výrobku a sahát do stran alespoň do vzdálenosti uvedené jako d_s a nad ní alespoň do vzdálenosti uvedené jako d_c ;
- V případě nehořlavých materiálů musí být dodržena vzdálenost do stran a dozadu alespoň taková, jaká je uvedena jako d_{ne} .

VÝROBEK MUSÍ FUNGOVAT POUZE SE ZASUNUTÝM POPELNÍKEM. PEVNÉ ZBYTKY SPALOVÁNÍ (POPEL) MUSÍ BÝT SHROMAŽĎOVÁNY VE VZDUCHOTĚSNÉ A OHNIVZDORNÉ NÁDOBĚ. VÝROBEK NESMÍ BÝT NIKDY ZAPALOVÁN V PŘÍTOMNOSTI PLYNNÝCH NEBO PARNÍCH EMISÍ (NAPŘ. LEPIDLO NA LINOLEUM, BENZÍN ATD.). NESKLADUJTE HOŘLAVÉ MATERIÁLY V BLÍZKOSTI VÝROBKU.



BĚHEM SPALOVÁNÍ SE UVOLŇUJE TEPELNÁ ENERGIE, KTERÁ ZAHRNÚJE VÝRAZNÉ ZAHŘÁTÍ POVRCHŮ, DVEŘÍ, KLIK, OVLÁDACÍCH PRVKŮ, SKLA, KOUŘOVODU A PŘÍPADNĚ PŘEDNÍ ČÁSTI ZAŘÍZENÍ. VYHNĚTE SE KONTAKTU S TĚMITO PRVKY BEZ ODPOVÍDÁJÍCÍHO OCHRANNÉHO ODĚVU NEBO DOPLŇKOVÝCH NÁSTROJŮ (ŽÁRUVZDORNÉ RUKAVICE, OVLÁDACÍ ZAŘÍZENÍ).

DBEJTE NA TO, ABY SI DĚTI BYLY VĚDOMY TĚCHTO NEBEZPEČÍ A ABY SE BĚHEM PROVOZU KRBU NEPŘIBLIŽOVALY.

POUŽIJETE-LI NESPRÁVNÉ NEBO PŘÍLIŠ VLNKÉ PALIVO, TVOŘÍ SE V KOUŘOVODU DEHTOVÉ USAZENINY (KREOSOT) S RIZIKEM POŽÁRU.

OCHRANA NOSNÍKŮ

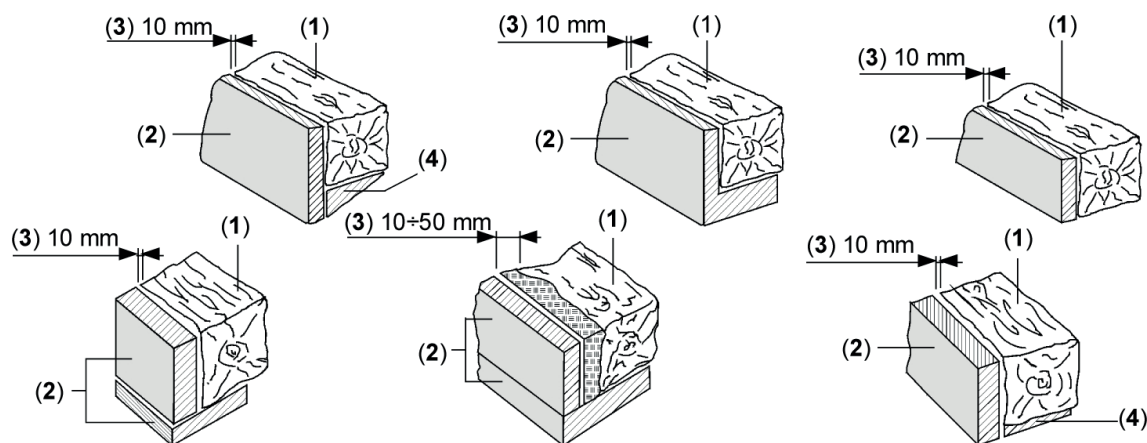
S ohledem na sálání tepla z topeniště je třeba při navrhování krbu věnovat zvláštní pozornost ochraně nosníků zohledněte jednak blízkost nosníku k vnějším stranám ohniště a jednak sálání tepla ze skleněných dvířek, která jsou obvykle velmi blízko nosníků.

V každém případě platí, že vnitřní nebo spodní strany tohoto nosníku z hořlavého materiálu nesmějí být vystaveny teplotám nad 65 °C. Na obrázku (**Obrázek 1**) jsou uvedeny některé příklady řešení.



NEMŮŽEME BÝT ZODPOVĚDNÍ ZA NESPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ, KTERÉ NENÍ V SOULADU S POKYNY V TOMTO NÁVODU, NEBO ZA POUŽITÍ NEVHODNÝCH DOPLŇKOVÝCH VÝROBKŮ.

Obrázek 1



1

Nosník

2

Žáruvzdorný izolační materiál

3

Vzduchová mezera

4

Kovová ochrana

V PŘÍPADĚ PORUCHY

Kroky, které je třeba dodržovat pro bezpečné vypnutí spotřebiče v případě poruchy, jsou:

Rozbité sklo dveří	Přestaňte výrobek používat a kontaktujte technickou podporu
Přehřátí některých částí zařízení nebo kouřového kanálu	Okamžitě přestaňte nakládat dřevo, neotvírejte dvířka, zavřete ovladače až do vypnutí, v případě opakovaného přehřátí kontaktujte technickou podporu.
Poškození případných vnitřních deflektorů	Přestaňte výrobek používat a kontaktujte technickou podporu
Slabý a/nebo udušený plamen	Zkontrolujte těsnění, dřevo je příliš vlhké, kontaktujte technickou podporu
V případě nepříznivých povětrnostních podmínek	Sledujte trend spalování
Při otevření dvířek uniká kouř	Zkontrolujte rozdíl tlaku mezi místnostmi instalace generátoru a vnějškem, musí být vždy ≥ -4 Pa

VČASNÁ INTERVENCE

V PŘÍPADĚ POŽÁRU V POTRUBNÍM VEDENÍ NEBO V KOUŘOVODU:

- Zavřete příkládací dvířka a popelník.
- Zavřete ovladače spalovacího vzduchu
- Haste použitím hasicích přístrojů s oxidem uhličitým (CO_2 v prášku)
- Požádejte o okamžitý zásah hasičů



NEHAŠTE POŽÁR PROUDEM VODY.

KDYŽ KOUŘOVOD PŘESTANE SPALOVAT, MĚL BY HO ZKONTROLOVAT ODBORNÍK, ZDA V NĚM NEJSOU PRASKLINY NEBO PROPUSTNÁ MÍSTA.

PRAVIDLA PRO INSTALACI

INSTALACE VÝROBKU A POMOCNÉHO ZAŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍHO SE TOPNÉHO SYSTÉMU MUSÍ BÝT V SOULADU SE VŠEMI PLATNÝMI PRAVIDLY A PŘEDPISY A PODLE POŽADAVKŮ ZÁKONA.

INSTALACE, PŘIPOJENÍ SYSTÉMU, UVEDENÍ DO PROVOZU A KONTROLA SPRÁVNÉHO PROVOZU MUSÍ BÝT PROVEDENY ODBORNĚ VYŠKOLENÝM PERSONÁLEM V PLNÉM SOULADU S NÁRODNÍMI, REGIONÁLNÍMI, OKRESNÍMI A OBEČNÍMI PŘEDPISY PLATNÝMI V ZEMI, KDE JE ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO, A S TÍMTO NÁVODEM.

INSTALACI MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÝ PERSONÁL, KTERÝ MUSÍ KUPUJÍCÍMU VYDAT PROHLÁŠENÍ O SHODĚ SYSTÉMU, TEN PŘEBERE PLNOU ODPOVĚDNOST ZA KONEČNOU INSTALACI A NÁSLEDNOU SPRÁVNOU FUNKCI INSTALOVANÉHO VÝROBKU.

Výrobek je sestaven a připraven k připojení a musí být připojen přes armaturu ke stávajícímu kouřovodu domu. Spojení musí být co nejkratší, přímé, vodorovné nebo umístěné mírně do kopce. Tyto spoje musí být neprodyšné.

Před instalací proveďte následující ověření:

- Horkovzdušné potrubí (je-li k dispozici).
- Určete typ větrání (přírozené nebo nucené, viz kapitola VĚTRÁNÍ ODSÁVAČE NEBO PŘÍSLUŠNÉ MÍSTNOSTI - pokud existuje).
- Ověřte nosnost struktury, zda unese váhu vašeho zařízení. V případě nedostatečné kapacity je nutné přijmout vhodná opatření, odpovědnost společnosti **LA NORDICA S.p.A.** je omezena na dodávku zařízení (viz technické údaje v dokumentu „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“).
- Ujistěte se, že podlaha unese hmotnost zařízení a poskytuje odpovídající izolaci, pokud je vyrobena z hořlavého materiálu.
- Ujistěte se, že v místnosti, kde bude zařízení instalováno, je zajištěno dostatečné větrání, v tomto ohledu je velmi důležité věnovat pozornost oknům a dveřím s neprodyšným uzavřením (těsnění).
- NEINSTALUJTE V MÍSTNOSTECH, KDE SE NACHÁZEJÍ SPOLEČNÉ VENTILAČNÍ KANÁLY, ODSÁVAČE S ODTAHEM NEBO BEZ NĚJ, PLYNOVÉ SPOTŘEBIČE TYPU B, TEPELNÁ ČERPADLA NEBO SPOTŘEBIČE, JEJICHŽ SOUČASNÝ PROVOZ MŮŽE ZPŮSOBIT SNÍŽENÍ TLAKU V MÍSTNOSTI (viz **norma UNI 10683**). **Za jakýchkoli podmínek, včetně přítomnosti odsávačů par a/nebo systémů řízeného nuceného větrání, musí být tlakový rozdíl mezi místnostmi instalace generátoru a venkovním prostředím vždy ≥ -4 Pa (např. - 3 Pa je přijatelná hodnota).**
- Ujistěte se, že kouřovod a potrubí, k nimž bude zařízení připojeno, jsou vhodné (viz technické údaje v dokumentu „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“).
- Průměr otvoru pro připojení do komína musí odpovídat alespoň průměru kouřové trubky. Otvor by měl být vybaven připojením na stěnu pro vložení vypouštěcího potrubí a růžicí.
- Nepoužitý otvor pro vypouštění kouře musí být uzavřen příslušným uzávěrem (je-li přítomen).
- Instalace musí poskytnout přístup k operacím čištění a údržby výrobku a kouřovodu.
- Použijte vodováhu a ujistěte se, že je zařízení dokonale vodorovné, aby umožnilo správné posouvání dvířek (pokud jsou k dispozici posuvná dvířka). Použijte nastavitelné nožičky (jsou-li k dispozici).



SPOLEČNOST LA NORDICA S.p.A. SE ZŘÍKÁ VEŠKERÉ ODPOVĚDNOSTI ZA ŠKODU NA MAJETKU A/NEBO OSOBÁCH ZPŮSOBENOU INSTALACÍ. ROVNĚŽ NEODPOVÍDÁ ZA NEOPRÁVNĚNÉ ÚPRAVY VÝROBKU ANI ZA POUŽITÍ NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ.

OPATŘENÍ PRO ÚDRŽBU

Pro mimořádnou údržbu výrobku může být nutné jej oddálit od přilehlých stěn. Tuto operaci musí provést technik kvalifikovaný pro odpojování potrubí pro odvod spalin a následné připojování. U generátorů připojených k hydraulickému systému musí být mezi samotným systémem a výrobkem vytvořeno takové spojení, aby bylo možné při mimořádné údržbě prováděné kvalifikovaným technikem oddálit generátor alespoň 1 metr od přilehlých stěn.

VENTILACE A VĚTRÁNÍ MÍSTA INSTALACE

VZHLEDEM K TOMU, ŽE TYTO VÝROBKY ODEBÍRAJÍ SPALOVACÍ VZDUCH Z INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI, JE **NUTNÉ**, ABY BYL DO INSTALAČNÍ MÍSTNOSTI PŘIVÁDĚN DOSTATEČNÝ PŘÍVOD VZDUCHU. V PŘÍPADĚ VODOTĚSNÝCH OKEN A DVEŘÍ (NAPŘ. ENERGETICKY ÚSPORNÉ DOMY) JE MOŽNÉ, ŽE JIŽ NEBUDE ZAJIŠTĚN PŘÍVOD ČERSTVÉHO VZDUCHU, COŽ OHROŽUJE TAH ZAŘÍZENÍ, VAŠI POHODU A BEZPEČNOST.

DŮLEŽITÉ: Pro lepší pohodu a odpovídající okysličením samotného prostředí může být vzduch odváděn přímo z venku spojovací armaturou k flexibilnímu potrubí. Připojovací potrubí (NENÍ součástí dodávky) musí být hladké s minimálním průměrem (**Obrázek 2**), musí mít maximální délku 3 m pro KAMNA a SPORÁKY, 4 m pro KRBÝ, a nesmí mít více než tři ohyby. Pokud je potrubí připojeno přímo s vnějším prostředím, musí být vybaveno speciálním větrolem.

PRO SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ JE NUTNÉ, ABY BYLO DO MÍSTA INSTALACE PŘIVÁDĚNO DOSTATEČNÉ MNOŽSTVÍ VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ A OKYSLIČOVÁNÍ MÍSTNOSTI.

To znamená, aby pomocí speciálních otvorů komunikujících s vnějším prostorem, mohl vzduch cirkulovat pro spalování i se zavřenými dveřmi a okny.

Větrací otvory musí splňovat následující požadavky:

- ♦ BÝT CHRÁNĚNY MŘÍŽKAMI, DRÁTĚNÝMI SÍTĚMI ATD., ANIŽ BY SE VŠAK ZMENŠIL JEJICH ČISTÝ UŽITEČNÝ PRŮŘEZ;
- ♦ BÝT REALIZOVÁNY TAK, ABY BYLO MOŽNÉ PROVÁDĚT ÚDRŽBU;
- ♦ UMÍSTĚNY TAK, ABY NEMOHLY BÝT PŘEKÁŽKOU;
- ♦ POKUD JSOU V MÍSTNOSTI, KDE JE ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO, ODSÁVAČE-DIGESTOŘE, NESMÍ BÝT PROVOZOVÁNY SOUČASNĚ. Odsávače by mohly způsobit výstup kouře do prostoru, i se zavřenými dveřky topeniště.

Přívod čistého a nekontaminovaného vzduchu lze také získat z místnosti přiléhající k instalační místnosti (větrání a nepřímé větrání) za předpokladu, že tento průtok může probíhat volně prostřednictvím trvalých otvorů komunikujících s vnějškem.

Sousední místnost nesmí být využívána jako garáž, sklad hořlavého materiálu nebo jinak pro činnosti s nebezpečím požáru, koupelna, ložnice nebo společenská místnost v budově.

Větrání je považováno za dostatečné, je-li prostor opatřen přívody vzduchu podle tabulky:

Kategorie zařízení	Referenční norma	Procento čistého průřezu otvoru vzhledem k průřezu výstupu kouře zařízení	Minimální čistá hodnota otvoru ventilačního potrubí
Krbové vložky	EN 16510-2-2	50%	200 cm ²
Krbová kamna	EN 16510-2-1	50%	100 cm ²
Sporáky	EN 16510-2-3	50%	100 cm ²

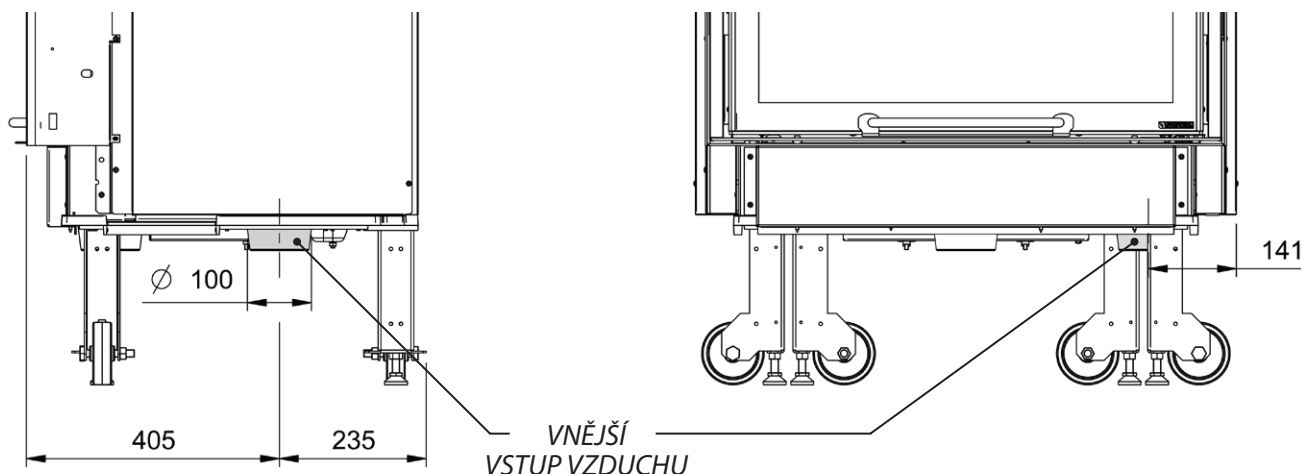


INSTALACE UVNITŘ MÍSTNOSTÍ S NEBEZPEČÍM POŽÁRU JE ZAKÁZÁNA. JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT V BYTOVÝCH PROSTORÁCH, KDE JE ROZDÍL MEZI VENKOVNÍM A VNITŘNÍM PROSTŘEDÍM VĚTŠÍ NEŽ 4 Pa - REFERENCE PRO ITÁLIÍ PODLE NORMY UNI10683.

ZA JAKÝCHKOLI PODMÍNEK, VČETNĚ PŘÍTOMNOSTI ODSÁVAČŮ PAR A/NEBO SYSTÉMŮ ŘÍZENÉHO NUCENÉHO VĚTRÁNÍ, MUSÍ BÝT TLAKOVÝ ROZDÍL MEZI MÍSTNOSTMI INSTALACE GENERÁTORU A VENKOVNÍM PROSTŘEDÍM VŽDY ≥ -4 Pa (NAPŘÍKLAD -3 Pa JE PŘIJATELNÁ HODNOTA).

JE NUTNÉ DODRŽOVAT VŠECHNY NÁRODNÍ, REGIONÁLNÍ, OKRESNÍ A OBEČNÍ ZÁKONY A PŘEDPISY V ZEMI, KDE JE ZAŘÍZENÍ INSTALOVÁNO.

Obrázek 2



HYDRAULICKÝ SYSTÉM

PŘED INSTALACÍ DOPORUČUJEME DŮKLADNĚ PROPLÁCHNOUT VŠECHNA POTRUBÍ SYSTÉMU, ABY SE ODSTRANILY PŘÍPADNÉ ZBYTKY, KTERÉ BY MOHLY OHROZIT SPRÁVNÝ PROVOZ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ.

Topná zařízení model DSA mohou být instalována jak v systému s OTEVŘENOU expanzní NÁDOBOU, tak v systému se ZAVŘENOU expanzní NÁDOBOU.



SPOLEČNOST LA NORDICA S.p.A. SE ZŘÍKÁ VEŠKERÉ ODPOVĚDNOSTI ZA ŠKODU NA MAJETKU A/NEBO OSOBÁCH ZPŮSOBENOU INSTALACÍ. ROVNĚŽ NEODPOVÍDÁ ZA NEOPRÁVNĚNÉ ÚPRAVY VÝROBKU ANI ZA POUŽITÍ NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ.

EXPANZNÍ NÁDOBA OTEVŘENÁ

POVINNÉ VYBAVENÍ SYSTÉMU S OTEVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU:

- 1. OTEVŘENÁ EXPANZNÍ NÁDOBA:** nádoba s kapacitou odpovídající 10 % celkového obsahu vody topného zařízení a systému. Nádobu je třeba umístit v nejvyšším bodě zařízení nejméně 2 m nad radiátorem umístěným na nejvyšší úrovni.
- 2. BEZPEČNOSTNÍ TRUBKA:** trubka spojující nejkratší trasou, bez klesajících nebo sifonovaných úseků, přívod topného zařízení s horní částí otevřené expanzní nádoby. **POZOR:** VNITŘNÍ PRŮMĚR PŘÍVODNÍ TRUBKY, KTERÁ SPOJUJE TOPNÉ ZAŘÍZENÍ S OTEVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU, MUSÍ BÝT STEJNÝ JAKO VNITŘNÍ PRŮMĚR PŘÍVODNÍHO SPOJE TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ. UVEDENÁ SPOJOVACÍ TRUBKA MUSÍ BÝT BEZ ZACHYTÁVACÍCH ORGÁNŮ.
- 3. PLNÍČÍ TRUBKA:** trubka spojující spodní část otevřené expanzní nádoby s trubkou návratu systému. Minimální průřez musí být $\frac{3}{4}$ "plynu. Všechny tyto prvky nesmějí ze žádného důvodu mít vložené zachytávací orgány, které by je mohly náhodou vyloučit a musí být umístěny v prostředí nevystavenému mrazům, protože, pokud by zamrzly, mohlo by tělo kotle prasknout nebo dokonce explodovat. V případě vystavení mrazu je vhodné přidat do vody dostatečné množství nemrznoucí kapaliny, které umožní problém zcela vyloučit. V otevřené expanzní nádobě mezi bezpečnostní trubkou a plnicí trubkou nesmí v žádném případě docházet k oběhu vody. To by způsobilo oksylichování vody a následnou korozi topného výrobku a systému ve velmi krátkém čase.
- 4. AUTOMATICKÝ VENTIL PRO ODVOD TEPLA VST:** představuje další **pozitivní** bezpečnostní prvek schopný zabránit varu i při absenci elektrické energie. Skládá se z ventilového těla podobného tlakovému bezpečnostnímu ventilu, který se na rozdíl od něho otevírá při dosažení předem kalibrované teploty (obvykle 94-95°C) vypuštěním horké vody z výtaku systému, a jejím nahrazením stejným množstvím studené vody, přicházející přes plnicí trubku otevřené expanzní nádoby, čímž dojde k odvodu nadměrného tepla.
- 5. BEZPEČNOSTNÍ VENTIL 1,5 bar:** maximální přípustný provozní tlak pro zařízení je 1,5 bar (odpovídající 15 m vodního sloupce), vyšší tlaky mohou způsobit deformace a prasknutí těla kotle.
- 6. DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ** vyžadovaná sektorovou legislativou.
- 7. OBĚHOVÉ ČERPADLO:** mělo by být přednostně namontováno na návratu, aby se zabránilo jeho vypnutí při velmi vysokých teplotách vody; je třeba se ale ujistit, že nezpůsobuje oběh vody v otevřené expanzní nádobě, čímž by došlo ke kontinuálnímu oksylichování vody a následné rychlé korozi těla kotle. Jeho prevalence musí být taková, aby nevyvolávala nucený oběh v otevřené expanzní nádobě. Musí být také připojeno k termostatu nebo k elektronické řídicí jednotce dodávané jako VOLITELNÉ VYBAVENÍ.
- 8. SMĚŠOVACÍ VENTIL PROTI KONDENZACI** – (viz kapitola)



POZOR: BEZPEČNOSTNÍ TEPLOTNÍ SENZORY MUSÍ BÝT INSTALOVÁNY NA ZAŘÍZENÍ NEBO VE VZDÁLENOSTI NE VÍCE NEŽ 30 CM OD PŘÍVODNÍHO PŘIPOJENÍ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ. POKUD TOPNÁ ZAŘÍZENÍ NEJSOU VYBAVENA VŠEMI UVEDENÝMI PRVKY, MOHOU BÝT CHYBĚJÍCÍ PRVKY INSTALOVÁNY NA PŘÍVODNÍM POTRUBÍ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ VE VZDÁLENOSTI OD TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ MAXIMÁLNĚ 1 M. ŽÁDNÝ Z TĚCHTO PRVKŮ NESMÍ Z ŽÁDNÉHO DŮVODU MÍT ZACHYTÁVACÍ ORGÁNY, KTERÉ BY JE MOHLY NÁHODNĚ VYLOUČIT, A MUSÍ BÝT UMÍSTĚNY V PROSTŘEDÍ, KTERÉ NENÍ VYSTAVENO MRAZŮM, PROTOŽE POKUD BY ZAMRZLY, MOHLO BY TĚLO KOTLE PRASKNOUT NEBO DOKONCE EXPLODOVAT.



POZOR: Z ŽÁDNÉHO DŮVODU SE NESMÍ ZAPALOVAT OHEŇ DŘÍVE, NEŽ JE ZAŘÍZENÍ ZCELA NAPLNĚNO VODOU; NEBOŽ BY TO MOHLO VÁŽNĚ POŠKODIT CELOU KONSTRUKCI. PLNĚNÍ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT PROVÁDĚNO PŘES PLNÍČÍ TRUBKU PŘÍMO DO NÁDRŽE OTEVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDOBY, TAK ABY NEDOŠLO K DEFORMACI TĚLA KOTLE NADMĚRNÝM TLAKEM VODOVODNÍ SÍTĚ.



SYSTÉM MUSÍ BÝT STÁLE NAPLNĚN VODOU, I KDYŽ SE NEPOUŽÍVÁ. BĚHEM ZIMNÍHO OBDOBÍ BY SE MĚLA PŘÍPADNÁ NEČINNOST ŘEŠIT PŘIDÁNÍM NEMRZNOUCÍCH LÁTEK.

EXPANZNÍ NÁDOBA ZAVŘENÁ

POVINNÉ VYBAVENÍ SYSTÉMU SE ZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU:

1. **BEZPEČNOSTNÍ VENTIL** - maximální provozní tlak povolený systémem je: Viz PROHLÁŠENÍ O VÝKONU - INFORMACE OZNAČENÍ CE horní tlaky mohou způsobit deformace a rozbití těla kotle. **POZOR:** VNITŘNÍ PRŮMĚR PŘÍVODNÍ TRUBKY, KTERÁ SPOJUJE TOPNÉ ZAŘÍZENÍ S BEZPEČNOSTNÍM VENTILEM, MUSÍ BÝT STEJNÝ JAKO VNITŘNÍ PRŮMĚR PŘÍVODNÍHO SPOJE TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ. UVEDENÁ SPOJOVACÍ TRUBKA MUSÍ BÝT BEZ ZACHYTÁVACÍCH ORGÁNŮ.
2. **SMĚŠOVACÍ VENTIL PROTI KONDENZACI** – (viz kapitola)
3. **AUTOMATICKÝ VENTIL PRO ODVOD TEPLA DSA** s dvojitým bezpečnostním senzorem
4. **ZAVŘENÁ EXPANZNÍ NÁDOBA** připojena na potrubí návratu topného zařízení. **POZOR:** VNITŘNÍ PRŮMĚR TRUBKY NÁVRATU, KTERÁ SPOJUJE TOPNÉ ZAŘÍZENÍ SE ZAVŘENOU EXPANZNÍ NÁDOBOU, MUSÍ BÝT STEJNÝ JAKO VNITŘNÍ PRŮMĚR SPOJE NÁVRATU TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ. UVEDENÁ SPOJOVACÍ TRUBKA MUSÍ BÝT BEZ ZACHYTÁVACÍCH ORGÁNŮ.
5. **OVĽADACÍ TERMOSTAT CÍRKULÁTORU**
6. **AKTIVAČNÍ TERMOSTAT ZVUKOVÉHO ALARMU**
7. **ZVUKOVÝ ALARM**
8. **INDIKÁTOR TEPLoty**
9. **INDIKÁTOR TLAKU**
10. **OBĚHOVÝ SYSTĚM**



POZOR: BEZPEČNOSTNÍ TEPLOTNÍ SENZORY MUSÍ BÝT INSTALOVÁNY NA STROJI NEBO VE VZDÁLENOSTI MAXIMÁLNĚ 30 CM OD PŘÍVODNÍHO PŘÍPOJENÍ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ. POKUD TOPNÁ ZAŘÍZENÍ NEJSOU VYBAVENA VŠEMI UVEDENÝMI PRVKY, MOHOU BÝT CHYBĚJÍCÍ PRVKY INSTALOVÁNY NA VÝTLAČNÉM POTRUBÍ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ V ODSUPOVÉ VZDÁLENOSTI OD TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ MAXIMÁLNĚ 1 M. VŠECHNY TYTO PRVKY NESMĚJÍ ZE ŽÁDNÉHO DŮVODU MÍT ZACHYTÁVACÍ ORGÁNY, KTERÉ BY JE MOHLY NÁHODNĚ VYLOUČIT A MUSÍ BÝT UMÍSTĚNY V PROSTŘEDÍ NEVYSTAVENÉMU MRAZŮM, PROTOŽE POKUD BY ZAMRZLY, MOHLO BY TĚLO KOTLE PRASKNOUT NEBO DOKONCE EXPLODOVAT.

TOPNÁ ZAŘÍZENÍ PRO VYTÁPĚNÍ DOMÁCNOSTÍ, KTERÁ JSOU ZAŘAZENA DO VYTÁPĚCÍCH SYSTÉMŮ S **UZAVŘENOU NÁDOBOU**, MUSÍ BÝT **POVINNĚ** UVNITŘ VYBAVENA CHLADICÍM OKRUHEM, KTERÝ JE NAMONTOVÁN VÝROBCEM ZAŘÍZENÍ A AKTIVOVÁN TAKOVÝM TEPELNÝM **BEZPEČNOSTNÍM VENTILEM** (viz kapitola **VAST**), KTERÝ NEVYŽADUJE PŘÍDAVNÉ NAPÁJENÍ A ZAJIŠŤUJE DODRŽENÍ LIMITU TEPLoty NASTAVENÉHO NORMOU. SPOJENÍ MEZI NAPÁJECÍ JEDNOTKOU A VENTILEM MUSÍ BÝT BEZ ZACHYTÁVACÍCH ORGÁNŮ. TLAK PŘED CHLADICÍM OKRUHEM MUSÍ BÝT ALESPŮŇ 1,5 BAR.

VAST - AUTOMATICKÝ VENTIL PRO ODVOD TEPLA DSA (DODÁVÁN JAKO VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ)

TOPNÁ ZAŘÍZENÍ NA PEVNÉ PALIVO MUSÍ BÝT NAINSTALOVÁNA SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI PRVKY, KTERÉ JSOU VYŽADOVÁNY PLATNÝMI SEKTOROVÝMI ZÁKONY. K TOMUTO ÚČELU JE TOPNÉ ZAŘÍZENÍ VYBAVENO SPIRÁLOU PRO ODVOD TEPLA.

Spirála pro odvod tepla musí být na jednom konci připojena k vodní síti (**kap. DETAILY - pol.18**) a na druhém k odvodné síti (**pol.20**). Automatický ventil pro odvod tepla DSA, jehož hlava musí být připojena k úchyty **19**, při dosažení bezpečnostní teploty aktivuje vstup studené vody do spirály nacházející se v kotli a uvolní přebytečné teplo přes trubku **20** směrem ke vhodné instalované výpusti. Tlak před chladicím okruhem musí být minimálně 1,5 bar.



UPOZORNĚNÍ: NAŠE SPOLEČNOST NENESE ODPOVĚDNOST ZA NESPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ, KTERÉ NENÍ V SOULADU S POKYNY UVEDENÝMI V TOMTO NÁVODU, NEBO ZA POUŽITÍ NEVHODNÝCH DOPLŇKOVÝCH VÝROBKŮ (viz kapitola .TECHNICKÝ LIST VAST – TERMOSTATICKÝ VENTIL)

PŘÍPOJENÍ A PLNĚNÍ SYSTÉMU

Některé příklady systému, čistě orientační, jsou uvedeny v kapitole INSTALAČNÍ SCHÉMA, zatímco připojení k topnému zařízení jsou uvedena v kapitole ROZMĚRY.



POZOR: PLNĚNÍ SYSTÉMU MUSÍ BÝT PROVÁDĚNO POUZE PŘÍROZENÝM PÁDEM VODY Z OTEVŘENÉ EXPANZNÍ NÁDOBY PŘES PLNICÍ TRUBKU, ABY SE ZABRÁNILO TOMU, ŽE PŘÍLIŠ VYSOKÝ TLAK VODY Z VODOVODU DEFORMUJE NEBO ZPŮSOBÍ PRASKNUTÍ TĚLA KOTLE.

Během této fáze otevřete výpusti všech radiátorů, aby nedošlo k tvorbě vzduchových kapes; kontrolujte případný únik vody, aby nedošlo k nepříjemným situacím vytopení.

Zkouška těsnosti systému musí být provedena s tlakem otevřené expanzní nádoby.



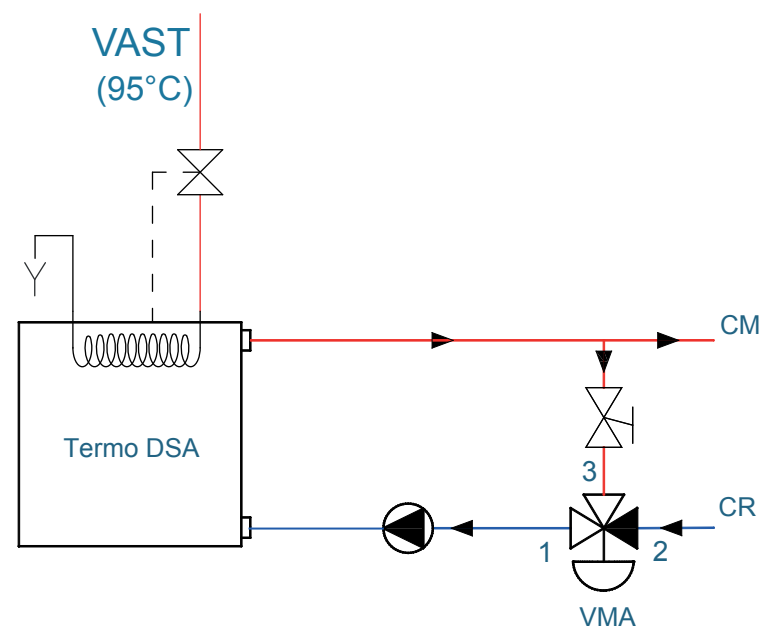
ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA UDRŽOVAT STÁLE PLNÉ VODY, A TO I V OBDOBÍCH, KDY SE POUŽITÍ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ NEVYŽADUJE. BĚHEM ZIMNÍHO OBDOBÍ BY SE MĚLA PŘÍPADNÁ NEČINNOST ŘEŠIT PŘIDÁNÍM NEMRZNOUCÍCH LÁTEK.

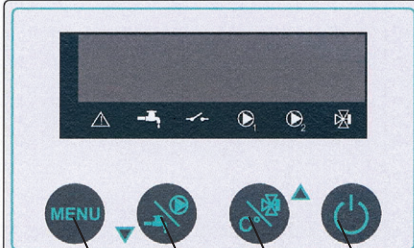
INSTALAČNÍ SCHÉMA

Naše odpovědnost je omezena na dodávku zařízení. Váš systém musí být realizován odborně podle pokynů uvedených v následujících instrukcích v souladu s příslušnými předpisy a kvalifikovaným personálem, viz kapitola INSTALAČNÍ PŘEDPISY.

Uvedená schémata jsou čistě orientační, nemají proto žádnou projektovou hodnotu. Podle zákona je tato dokumentace přísně důvěrná a vyhrazená a je zakázáno její kopírování, používání a sdělování třetím stranám. Neoprávněné zveřejnění informací společností LA NORDICA S.p.a. bude postihováno v souladu s platnými právními předpisy.

B	Bojler pro užitkovou vodu	SP	Deskový výměník
C-C1-C2	Cirkulátor	TS	Koncovky pro užitkovou vodu
CM	Kolektor přívodu systému	T	Termometr
CR	Kolektor návratu systému	V	Kuličkový ventil
I1	Vstup sondy TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ	VAST	Automatický ventil pro odvod tepla DSA
I2	Vstup sondy PUFFER	VB	Vyvažovací ventil
I3	Vstup sondy BOJLERU	VDM	Motorizovaný odklonový ventil
I4	Vstup PRŮTOKOMĚRU	VEAC	Expanzní nádoba kotle otevřená
M	Manometr	VEC	Expanzní nádoba zavřená
OUT 1	Výstup oběhového čerpadla 1	VMS	Směšovací ventil pro užitkovou vodu
OUT 2	Výstup oběhového čerpadla 2	VSP	Bezpečnostní ventil
OUT 3	Výstup 3-cestný ventil	VST	Ventil pro odvod tepla 90°C
P	Puffer	VMA	Směšovací ventil proti kondenzaci
RT	Regulátor topného zařízení (volitelné)	VR	Nevratný ventil
SF	Uvolňovací ventil		



20


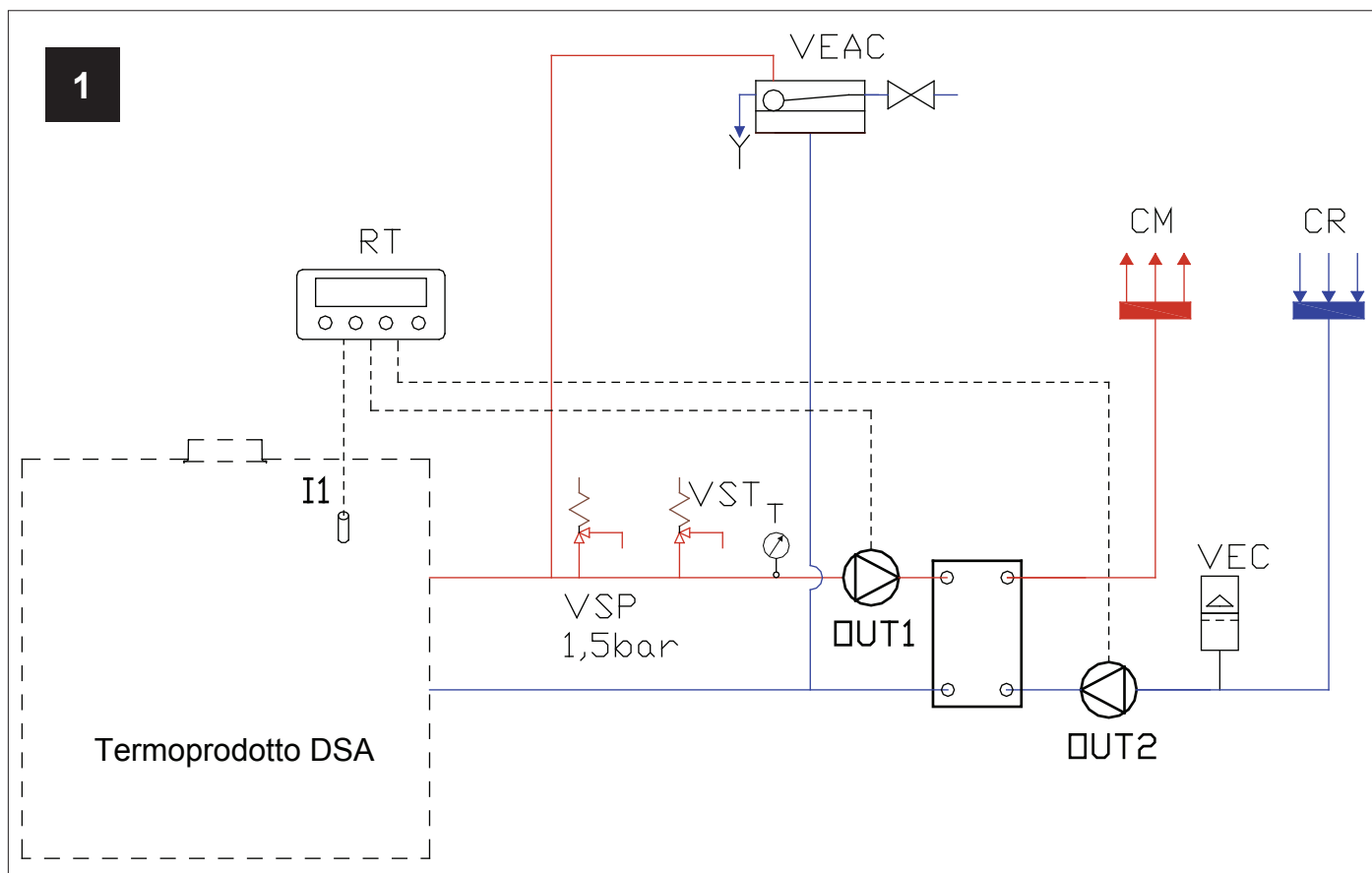
D
C
B
A



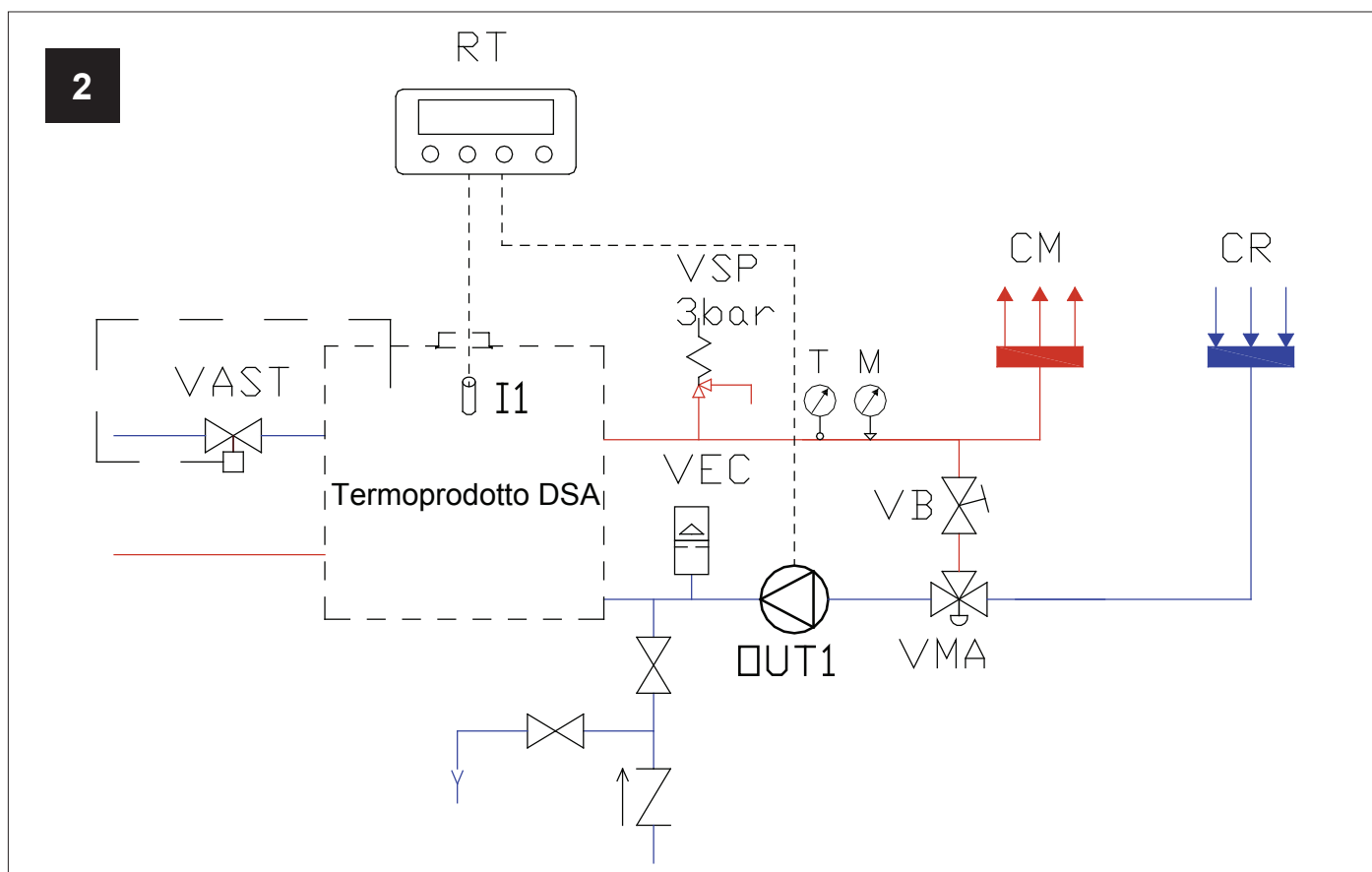
20

A	ON / OFF	C	SADA cirkulačního čerpadla
B	SADA 3-cestný ventil	D	MENU

TOPNÉ ZAŘÍZENÍ s **OTEVŘENOU** nádobou (PR07= 0 - PR08=OFF - PR11=OFF)

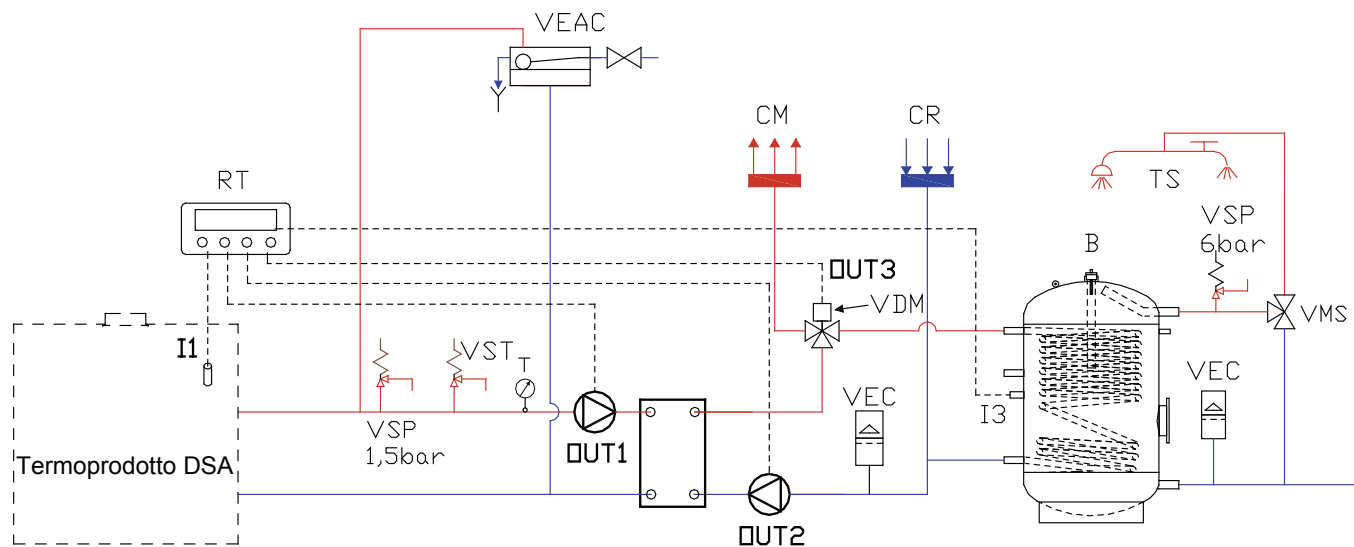


TOPNÉ ZAŘÍZENÍ se **ZAVŘENOU** nádobou (PR07= 0 - PR08=OFF - PR11=OFF)



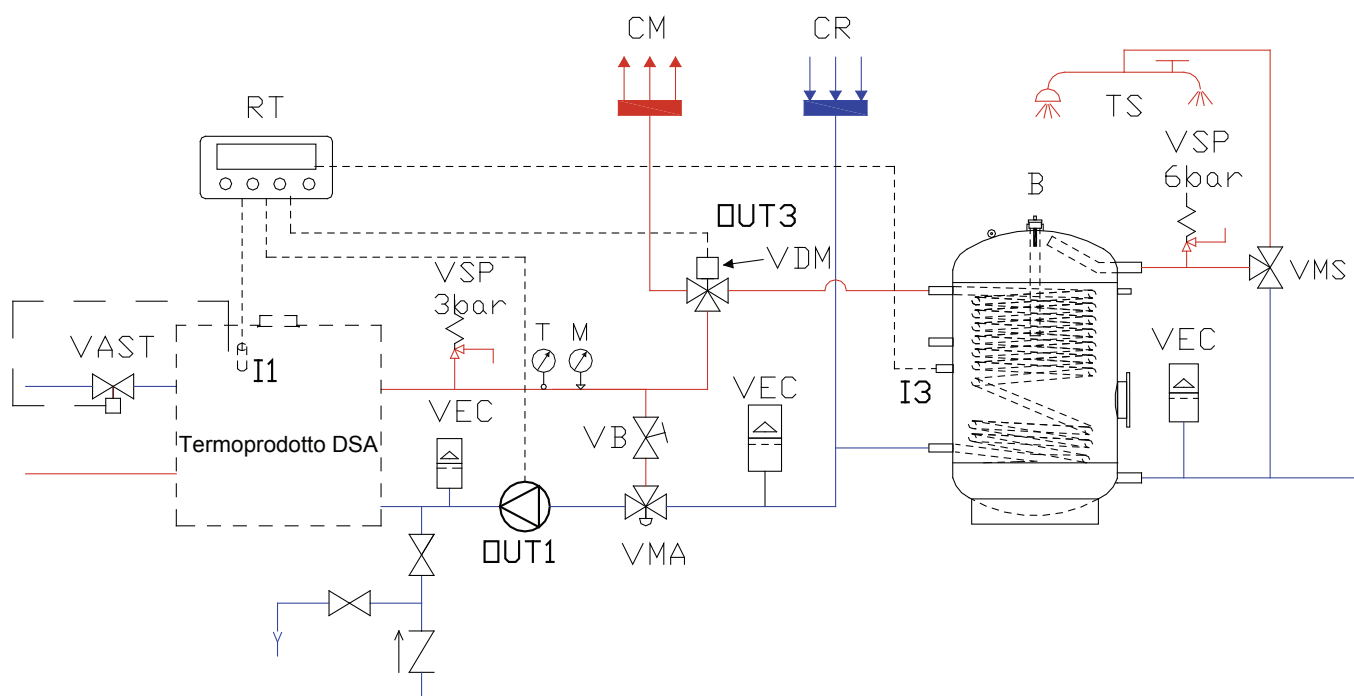
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ s OTEVŘENOU nádobou + Bojler (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=OFF)

3



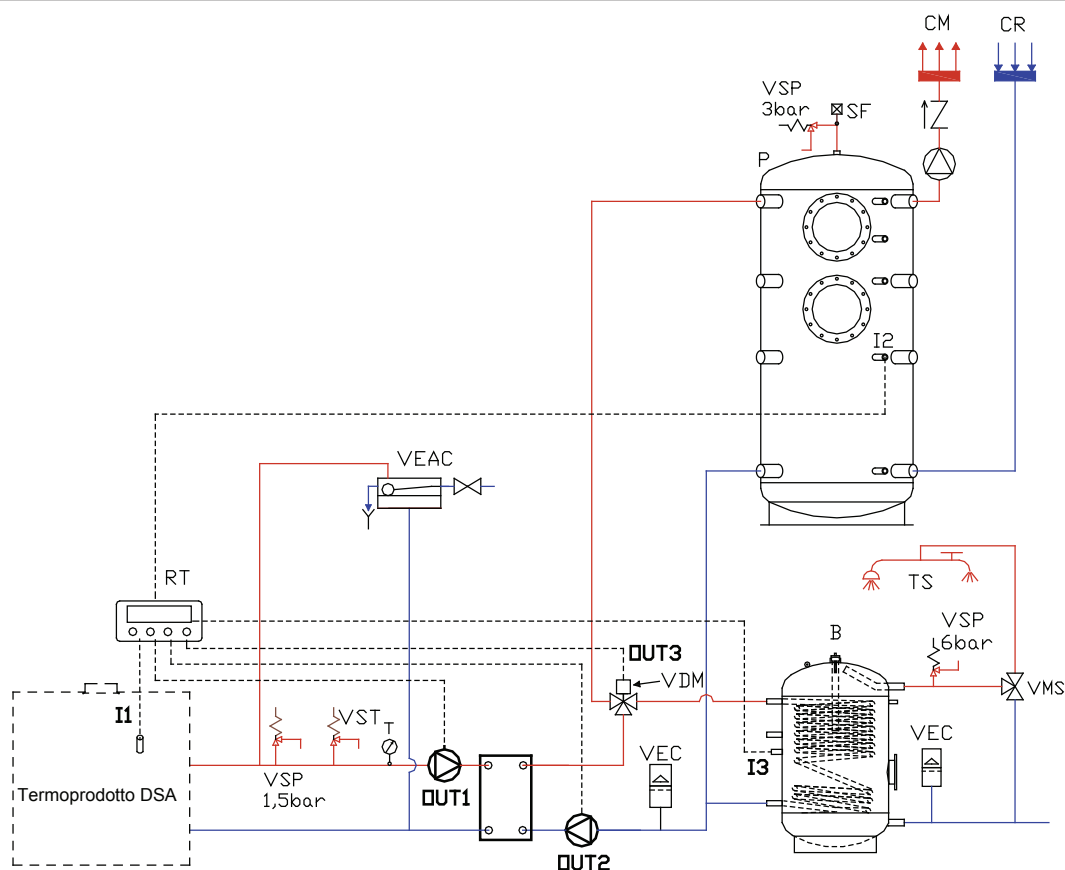
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ se ZAVŘENOU nádobou + Bojler (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=OFF)

4



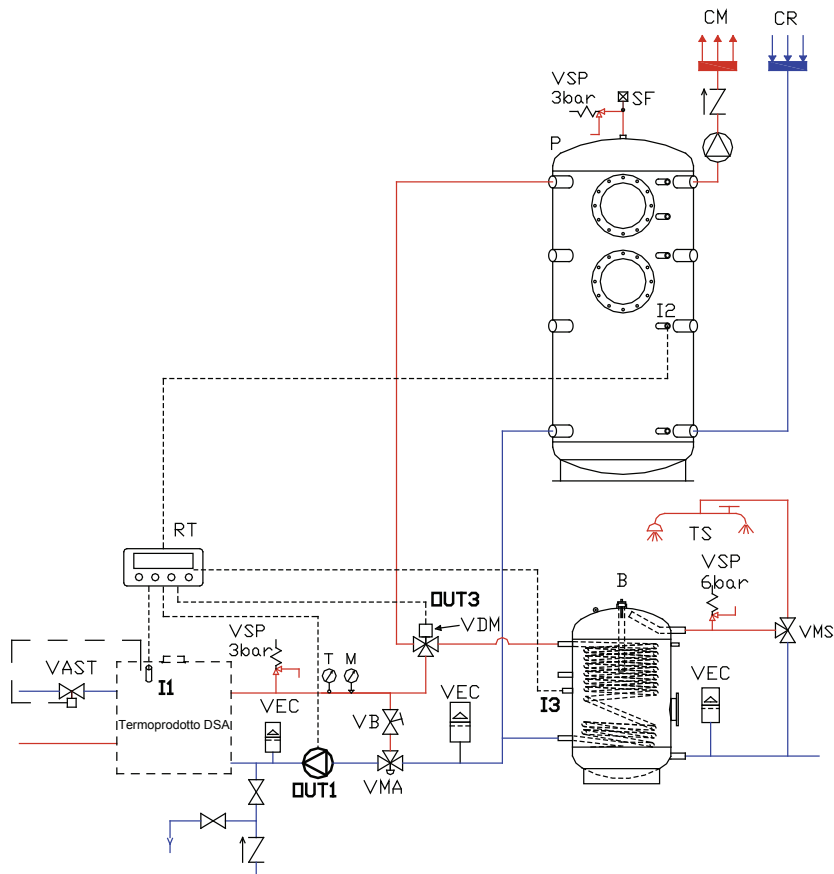
TOPNÉ ZAŘÍZENÍ s OTEVŘENOU nádobou + Boiler + Puffer (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=ON)

7



TOPNÉ ZAŘÍZENÍ se ZAVŘENOU nádobou + Bojler + Puffer (PR07= 0 - PR08=ON - PR11=ON)

8



POVOLENÁ / NEPOVOLENÁ PALIVA

Povolená paliva jsou dřevěná polena. Je nutné používat pouze polena suchého dřeva (max. 20% obsahu vody).

LISOVANÁ DŘEVĚNÁ KULATINA SE MUSÍ POUŽÍVAT OPATRNĚ, ABY NEDOŠLO K PŘEHŘÁTÍ, KTERÉ BY MOHLO ZAŘÍZENÍ POŠKODIT, PROTOŽE MÁ VYSOKÝ TEPELNÝ VÝKON.

Dřevo použité jako palivo musí mít obsah vlhkosti nižší než 20% a musí být uloženo na suchém místě. Mokré dřevo činí zapalování obtížnějším, protože vyžaduje více energie k odpaření přítomné vody. Obsah vlhkosti má také tu nevýhodu, že se snížením teploty voda kondenzuje nejprve v ohništi a poté v komíně a způsobuje značné zanášení sazemi s následným možným rizikem požáru. Čerstvé dřevo obsahuje asi 60% H₂O, proto není vhodné ke spalování. Dřevo je třeba umístit na suchém a větraném místě (například pod střechou) po dobu alespoň dvou let před jeho použitím.

MIMO JINÉ NELZE SPALOVAT: UHLÍ, ODŘEZKY, ODPAD A DESKY Z KŮRY, VLHKÉ DŘEVO NEBO DŘEVO OŠETŘENÉ BARVAMI, PLASTOVÉ MATERIÁLY; V TOMTO PŘÍPADĚ SE ZÁRUKA NA ZAŘÍZENÍ STANE NEPLATNOU.

PAPÍR A LEPENKA SMÍ BÝT POUŽÍVÁNY POUZE PRO ZAPÁLENÍ.

SPALOVÁNÍ ODPADŮ JE ZAKÁZÁNO, POŠKODILO BY ZAŘÍZENÍ A KOUŘOVOD, TAKÉ BY MOHLO ZPŮSOBIT ÚJMU NA ZDRAVÍ A V DŮSLEDKU OBTĚŽOVÁNÍ ZÁPACHEM STÍŽNOSTI ZE SOUSEDSTVÍ.

Dřevo není palivo s dlouhou životností, a proto není možný kontinuální vytápění během noci.

Druh	kg/m ³	kWh/kg Vlhkost 20%
Buk	750	4,0
Cedr	900	4,2
Jilm	640	4,1
Topol	470	4,1
Modřín*	660	4,4
Smrk*	450	4,5
Borovice lesní*	550	4,4

* MÁLO VHODNÉ PRYSKYŘIČNÉ DŘEVO



TRVALÉ A DLOUHODOBÉ POUŽÍVÁNÍ DŘEVA BOHATÉHO NA AROMATICKÉ OLEJE (NAPŘ. EUKALYPTUS, MYRTA ATD.) ZPŮSOBUJE NÁHLOU DEGRADACI (ODLUPOVÁNÍ) LITINOVÝCH SOUČÁSTÍ VÝROBKU.

Deklarované technické údaje byly získány použitím silice bukového dřeva třídy „A1“ podle normy UNI EN ISO 17225-5 a vlhkosti nižší než 20%. Použití jiných silic může znamenat nutnost provést určité úpravy a mohlo by způsobit odlišné výnosy výrobku.

STANOVENÍ TEPELNÉHO VÝKONU

Neexistuje žádné absolutní pravidlo, které umožňuje vypočítat správný potřebný výkon. Tento výkon je odvislý od prostoru, který je vyhříván, ale také závisí do značné míry na izolaci.

V průměru je tepelný výkon potřebný pro dobře izolovanou místnost 30 kcal/h na m³ (při vnější teplotě 0 °C).

Vzhledem k tomu, že 1 kW odpovídá 860 kcal/h, můžeme použít hodnotu 35 W/m³.

Za předpokladu, že chcete vytápět místnosti o 150 m³ (10 x 6 x 2,5 m) v zatepleném bytě, budete potřebovat 150 m³ x 35 W/m³ = 5250 W nebo 5,25 kW. Jako hlavní topení proto bude stačit 8 kW jednotka.

Palivo	Jednotka	Orientační hodnota spalování		Požadované množství ve vztahu k 1 kg suchého dřeva
		kcal/h	kW	
Suché dřevo (15% vlhkosti)	kg	3600	4,2	1,00
Mokré dřevo (50% vlhkosti)	kg	1850	2,2	1,95
Dřevěné brikety	kg	4000	5,0	0,84
Lignitové brikety	kg	4800	5,6	0,75
Běžný antracit	kg	7700	8,9	0,47
Koks	kg	6780	7,9	0,53
Zemní plyn	m ³	7800	9,1	0,46
Nafta	L	8500	9,9	0,42
Elektřina	kWh	860	1,0	4,19

ODVOD KOUŘE

KOUŘOVÝ KANÁL

SOUČÁSTI SYSTÉMU ODVODU KOUŘE ZPŁODIN HOŘENÍ MUSÍ BÝT VYBRÁNY A DIMENZOVÁNY V SOULADU S PLATNÝMI PŘEDPISY V ZÁVISLOSTI NA KONKRÉTNÍ SITUACI V MÍSTĚ INSTALACE.

Následující kontroly jsou vhodné:

- Komínový systém musí být vyhodnocen v souladu s následujícími technickými předpisy (pokud je lze aplikovat): EN 15287-1, EN 15287-2, EN 13063-1, EN 13063-2, EN 1457, EN 1806, EN 1856-1, EN 1856-2 a EN 13384-1;
- Správné fungování komínového systému musí být ověřeno v souladu s EN 13384-2 podle konkrétní situace v místě instalace;
- Počet změn směru včetně změn způsobených použitím prvků „T“ nesmí překročit 4;
- Je nutné zajistit armaturu „T“ se sběrným uzávěrem kondenzátu na základně svislého úseku;
- Svislé potrubí může být uvnitř nebo vně budovy. Pokud kouřový kanál vstupuje do stávajícího kouřovodu, musí být certifikován pro pevná paliva;
- Kouřový kanál musí být připraven alespoň s jednou těsnící zásuvkou pro případný odběr vzorků kouře;
- Všechny části kouřovodu musí být kontrolovatelné;
- Musí být k dispozici kontrolní otvory pro čištění;

V případě použití kovových potrubí musí být dodrženy následující požadavky (EN 1856-1 a EN1856-2):

KOUŘOVOD - Teplotní třída, nejméně T 600 G (jak je uvedeno v technickém listu) odolný proti vyhoření sazí.

KOUŘOVÝ KANÁL - Teplotní třída, nejméně T 600 G (jak je uvedeno v datovém listu) odolný proti vyhoření sazí.

Kouřový kanál je úsek potrubí, který připojuje výrobek ke kouřovodu; při připojení musí být dodržovány tyto jednoduché, ale velmi důležité zásady:

- Z žádného důvodu se nesmí použít kouřový kanál, který má menší průměr než hrdlo výstupu na výrobku. Vnitřní průměr spojovacího potrubí musí odpovídat vnějšímu průměru objímky pro odvod kouřových plynů zařízení (DIN 1298);
- Každý metr vodorovné trasy kouřového kanálu způsobuje významnou ztrátu naložení, která bude muset být kompenzována zvýšením kouřovodu;
- Každé zakřivení kouřového kanálu výrazně snižuje tah komína, který musí být kompenzován odpovídajícím zvýšením;
- Jsou možné maximálně 3 změny směru o maximálně 90°, včetně změny vyplývající z připojení zařízení ke komínu (UNI 10683), musí být snadno kontrolovatelné;
- Vodorovná délka kouřového kanálu musí být co nejmenší a jeho vodorovný průmět nesmí být větší než 4 m (UNI 10683);
- Vodorovné úseky musí mít minimální sklon 3 % směrem nahoru;
- je zakázáno používat ohebné kovové a vláknocementové nebo hliníkové trubky.
- Připojení musí být provedeno stabilními a pevnými trubkami, vyhovující všem platným normám a předpisům a, jak je stanoveno zákonem, musí být hermeticky připevněno ke kouřovodu.



POZOR: POKUD JDE O KONSTRUKCI PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU A HOŘLAVÉ MATERIÁLY, DODRŽUJTE NORMU UNI10683. KOUŘOVOD MUSÍ BÝT DOSTATEČNĚ VZDÁLEN OD HOŘLAVÝCH NEBO HOŘENÍ PODPORUJÍCÍCH MATERIÁLŮ VHODNOU IZOLACÍ NEBO VZDUCHOVOU MEZEROU. MINIMÁLNÍ BEZPEČNÁ VZDÁLENOST JE 25 CM.



DŮLEŽITÉ: NEPOUŽITÝ OTVOR PRO ODVOD KOUŘE MUSÍ BÝT ZAKRYT PŘÍSLUŠNÝM UZÁVĚREM (VIZ KAPITOLA DETAILS).

KOUŘOVOD

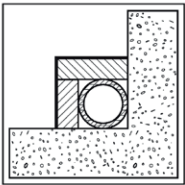
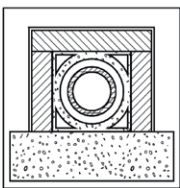
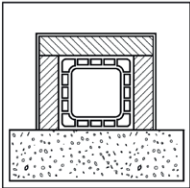
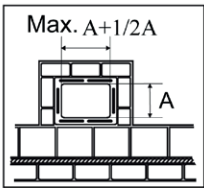
ZÁKLADNÍ POŽADAVKY PRO SPRÁVNOU FUNKCI ZAŘÍZENÍ:

- Vnitřní průřez musí být pokud možno kruhový;
- **Být tepelně izolovaný a neprodyšný a konstruovaný pomocí vhodných materiálů, které odolávají teple, produktům spalování a případným kondenzacím;**
- Nesmí mít úzká místa a musí mít převážně svislý průběh s odchylkami nepřesahujícími 45°;
- Pokud se již používá, musí být čistý;
- Všechny části kouřovodu musí být kontrolovatelné;
- Musí být k dispozici kontrolní otvory pro čištění;
- Dodržujte technické údaje v návodu k použití;

POKUD JSOU KOUŘOVODY ČTVERCOVÉHO NEBO OBDÉLNÍKOVÉHO PRŮŘEZU, MUSÍ BÝT VNITŘNÍ HRANY ZAOBLENY O POLOMĚRU NEJMÉNĚ 20 MM. U OBDÉLNÍKOVÉHO PRŮŘEZU MUSÍ BÝT MAXIMÁLNÍ POMĚR MEZI STRANAMI $\leq 1,5$.

Příliš malý průřez způsobuje snížení tahu. Doporučuje se minimální výška 4 m.

Jsou ZAKÁZANÉ a tudíž ohrožují správnou funkci zařízení: azbestový cement, pozinkovaná ocel, drsné a porézní vnitřní plochy. Na **obrázku 3** jsou uvedeny některé příklady řešení.

Obrázek 3				
1*	Ocelový kouřovod s dvojitou izolovanou komorou s odolným materiálem do 400 °C. Optimální účinnost 100%.			
2*	Kouřovod z ohnivzdorných cihel s izolovanou dvojitou komorou a vnějším povlakem z lehčeného betonu. Vynikající účinnost 100 %.			
3*	Standardní kouřovod z jílů se čtvercovým průřezem s dutinami. Dobrá účinnost 80 %.			
4	Vyhněte se kouřovodům s vnitřními obdélníkové průřezy, jejichž vztah je odlišný od nákresu. Nízká účinnost 40 %.			

*- Materiál odpovídat platným normám a aktuálním předpisům a ustanovením zákona.



PRO SPRÁVNOU INSTALACI DODRŽUJTE ROZMĚRY KOUŘOVODU UVEDENÉ V INFORMACÍCH O OZNAČENÍ CE. PRO INSTALACE S ODLIŠNÝMI ROZMĚRY DIMENZUJTE PODLE EN13384-1.

Příliš velký průřez kouřovodu může vykazovat příliš velký objem pro ohřev a v důsledku toho způsobit obtíže při provozu zařízení; aby se tomu zabránilo, proveďte jeho intubaci v celé jeho výšce. Příliš malý průřez způsobuje snížení tahu.



JE ZAKÁZÁNO VÉST PŘES NĚJ POTRUBÍ SYSTÉMŮ NEBO VZDUCHOVÉ ROZVODY. JE ROVNĚŽ ZAKÁZÁNO VYTVÁŘET MOBILNÍ NEBO PEVNÉ OTVORY PRO PŘIPOJENÍ RŮZNÝCH JINÝCH SPOTŘEBIČŮ (VIZ KAPITOLA PŘIPOJENÍ KE KOUŘOVODU KRBÚ NEBO OTEVŘENÉMU TOPENÍSTI).

TAH VAŠEHO KOUŘOVODU MUSÍ BÝT DOSTATEČNÝ, ALE NE NADMĚRNÝ.

Měření musí být vždy prováděno na horkém zařízení (jmenovitý tepelný výkon).

Když podtlak překročí 17 Pa (=1,7 mm vodního sloupce), je nutné jej snížit pomocí instalace doplňkového regulátoru tahu na odvodním potrubí nebo v komíně, podle platných předpisů.



PRO DOBRÝ PROVOZ ZAŘÍZENÍ JE NEZBYTNÉ, ABY V MÍSTĚ INSTALACE BYLO PŘIVÁDĚNO DOSTATEČNÉ MNOŽSTVÍ VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ (viz kapitola VENTILACE A VĚTRÁNÍ INSTALAČNÍCH PROSTOR).

KOUŘOVOD PRO SDÍLENÉ UŽÍVÁNÍ

Zkontrolujte v technickém listu ES, zda je výrobek vhodný pro instalaci do kouřovodu pro sdílené užívání (tj. pro více přípojek).

Vhodná zařízení mohou být instalována v komínových systémech se sdíleným užíváním za předpokladu, že:

- ♦ v místě instalace je povolena instalace kouřovodu pro sdílené užívání (tj. pro více přípojek);
- ♦ jsou přísně dodrženy požadavky národních a regionálních norem [pro NĚMECKO např. DIN EN 13384-2, DIN V 18160-1, DIN 18896 a MFeuV-2007 (Muster-Feuerungsverordnung)];
- ♦ Instalační technik nebo okresní komíník zkontroloval a schválil podmínky instalace.

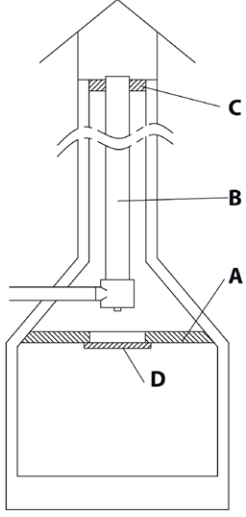
Je třeba pamatovat také na následující pokyny, které musí koncový uživatel přísně dodržovat:

- ♦ Zařízení lze provozovat pouze se zavřenými dvířky.
- ♦ Dvířka a všechny nastavovací prvky zařízení musí zůstat zavřené, pokud zařízení není v provozu (s výjimkou činností čištění a údržby).

KOUŘOVOD KRBU NEBO OTEVŘENÉ TOPENIŠTĚ

Chcete-li použít kouřovod otevřeného krbu nebo ohniště, bude nutné uzavřít hermeticky odsávač pod vstupním bodem kouřového kanálu pol. **A** **obrázek 4**.

Jestliže pak je kouřovod příliš velký (např. 30x40 cm nebo 40x50 cm), je nutné do něj vsunout trubku z nerezové oceli o velikosti nejméně 200 mm v průměru, pol. **B**, a dbát na to, aby byl dobře uzavřen zbývající prostor mezi trubkou a kouřovodem bezprostředně pod komínem pol. **C**.

Obrázek 4	Obrázky mají ilustrativní charakter	
A	Hermetické uzavření	
B	Nerezová ocel	
C	Srážka	
D	Inspekční dvířka	

KOMÍN

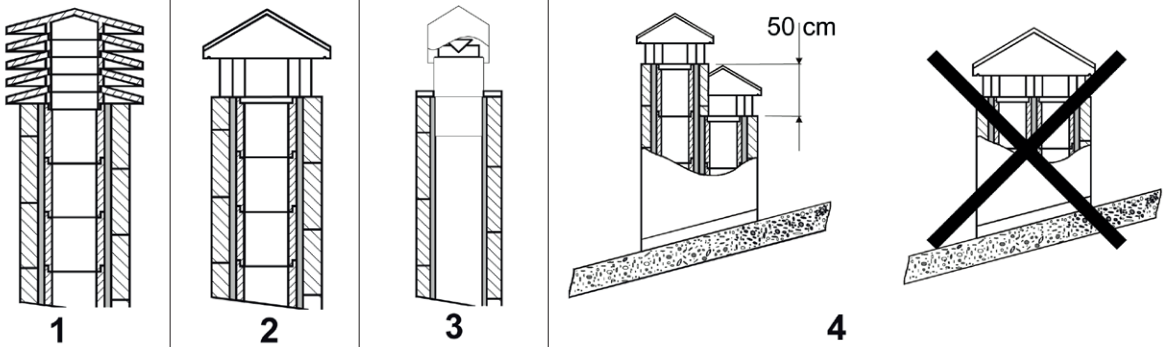
TAH KOUŘOVODU ZÁVISÍ TAKÉ NA VHODNOSTI KOMÍNU.

PROTO JE NUTNÉ, ABY V PŘÍPADĚ PROVEDENÍ RUČNĚ BYL PRŮŘEZ VÝSTUPU VÍCE NEŽ DVOJNÁSOBNÝ OPROTI VNITŘNÍMU PRŮŘEZU KOUŘOVODU (**obrázek 5**).

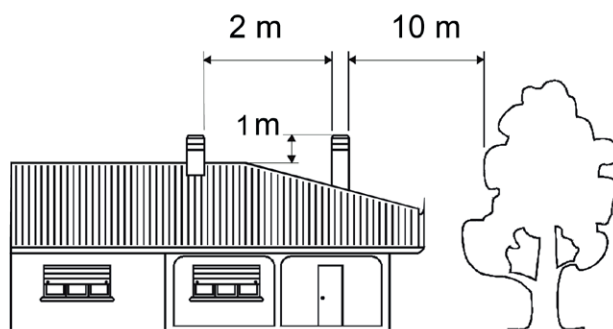
Vrchol komína musí vždy překročit hřeben střechy a zajistit vypouštění také v přítomnosti větru (**obrázek 6**).

Komín musí splňovat následující požadavky:

- Mít vnitřní průřez, který odpovídá tomu komína.
- Mít užitečný průřez výstupu dvakrát větší než je ten uvnitř kouřovodu.
- Být konstruován tak, aby se zabránilo pronikání deště, sněhu a jakéhokoliv cizího tělesa do kouřovodu.
- Být snadno kontrolovatelný pro případnou údržbu a čistící operace.

Obrázek 5	
1	Průmyslový komín s prefabrikáty umožňuje optimální odvod spalin.
2	Řemeslný komín. Správný průřez na výstupu musí být alespoň 2 krát větší než je vnitřní průřez kouřovodu, ideálně 2,5 krát.
3	Komín pro ocelový kouřovod s vnitřním kuzelem -deflektorem kouře.
4	V případě kouřovodů vedle sebe musí být jeden komín vyšší o nejméně 50 cm více než druhý, aby se zabránilo přenosu tlaku mezi samotnými komíny.

Obrázek 6



Obrázky mají ilustrativní charakter.

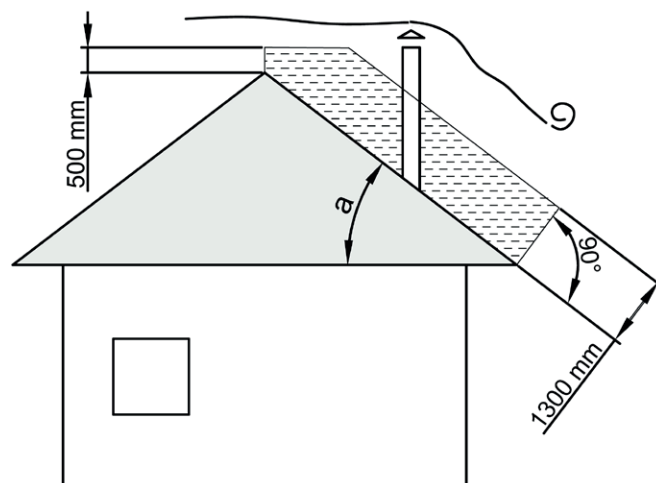
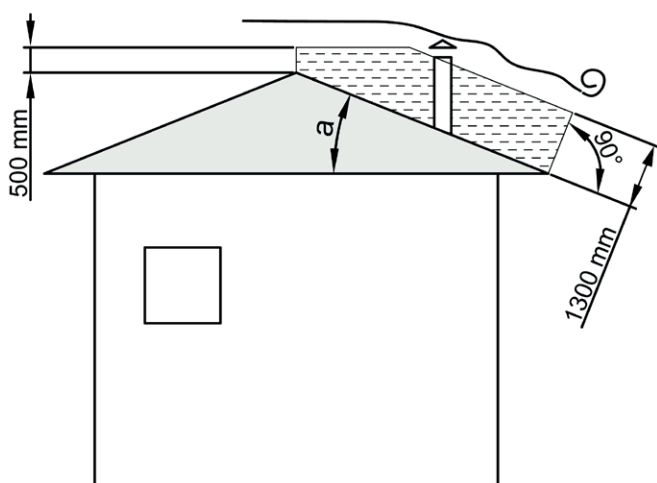
Komín nesmí mít překážky v rozmezí 10 m od stěn, svahů a stromů. V opačném případě jej zvedněte nejméně 1 m nad překážku. Komín musí převyšovat vrchol střechy nejméně o 1 m.

KOMÍNY VZDÁLENOSTI A UMÍSTĚNÍ UNI 10683.

Sklon střechy

$a > 10^\circ$

Obrázky mají ilustrativní charakter.



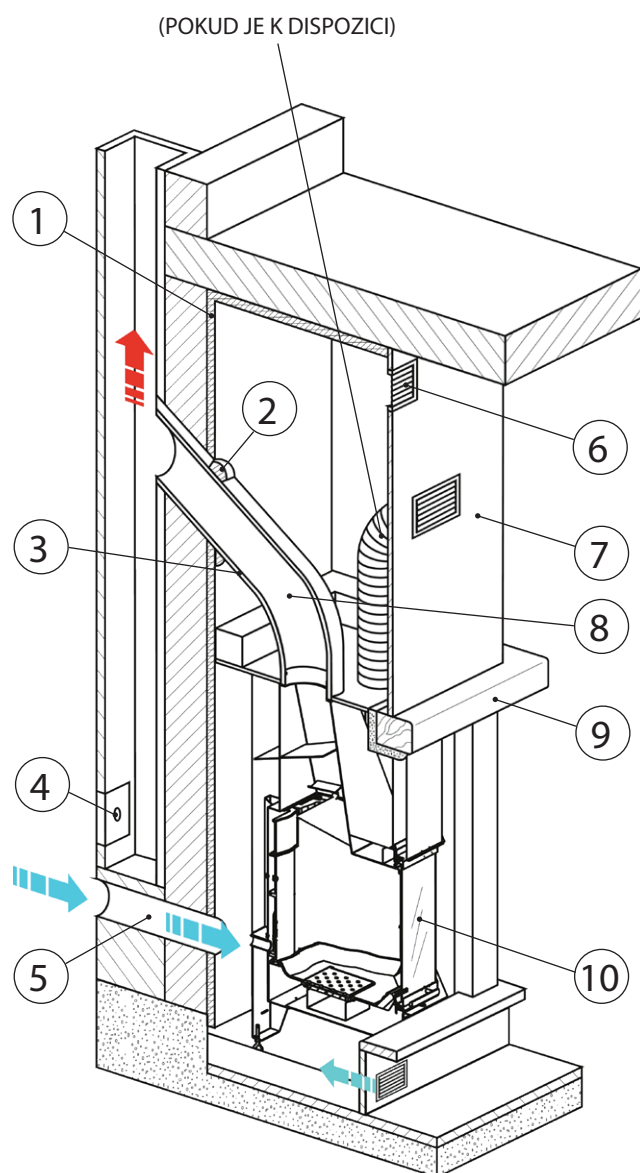
INSTALACE OBKLADU DIGESTOŘE TERMOCAMINO WF PLUS.16

MONTÁŽ MUSÍ PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL!



MŘÍŽKA PRO ODVOD TEPLA (**OBRÁZEK 7** POL. 6 - **OBRÁZEK 8**) SE MUSÍ NAMONTOVAT DO HORNÍ ČÁSTI DIGESTOŘE ZHRUBA 20CM OD STROPU. TA MUSÍ BÝT VŽDY INSTALOVÁNA, PROTOŽE JEJÍ FUNKCÍ JE NECHAT TEPLA NAHROMADĚNÉ UVNITŘ DIGESTOŘE (PŘETLAK) UNIKAT VOLNĚ DO MÍSTNOSTI.

Obrázek 7

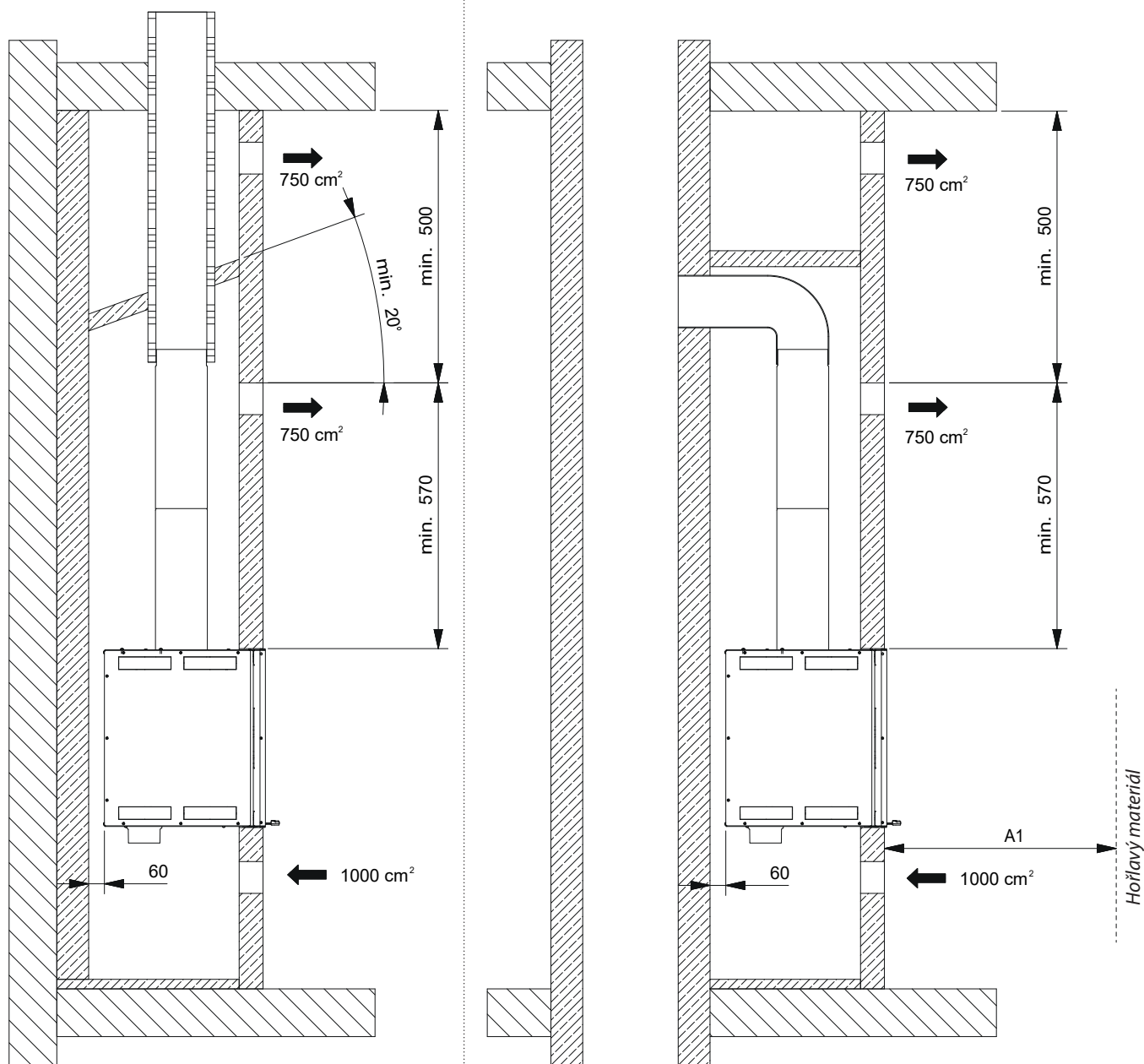


1*	Izolace
2	Utěsnit
3	Izolační obklad s vnější hliníkovou fólií.
4	Dvířka pro čištění.
5	Přívod vnějšího vzduchu.
6	Mřížka pro odvod tepla.
7	Ohnivzdorná komínová digestoř.
8	Maximální sklon 45°.
9*	Chraňte dřevěné části izolačním materiálem.
10***	Všechny minimální bezpečnostní vzdálenosti (cm) jsou uvedeny na technickém štítku výrobku a NESMÍ být překročeny (viz také informace o označení CE a prohlášení o výkonu).

* PODLE EXISTUJÍCÍCH REGIONÁLNÍCH PŘEDPISŮ

Obrázky mají ilustrativní charakter

Obrázek 8



HOŘLAVÝ MATERIÁL



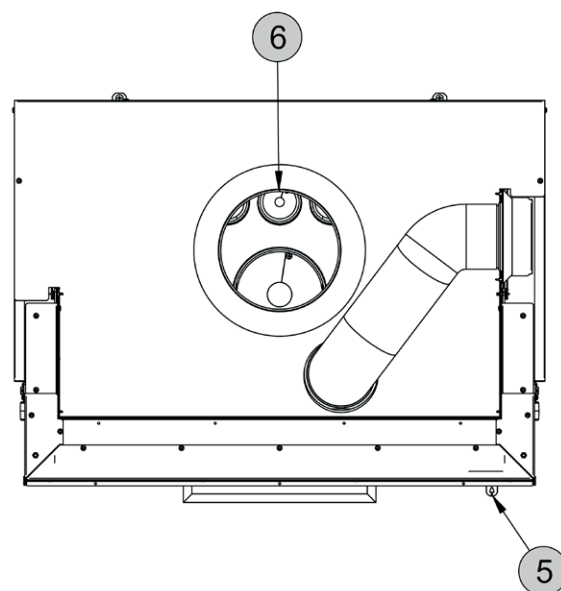
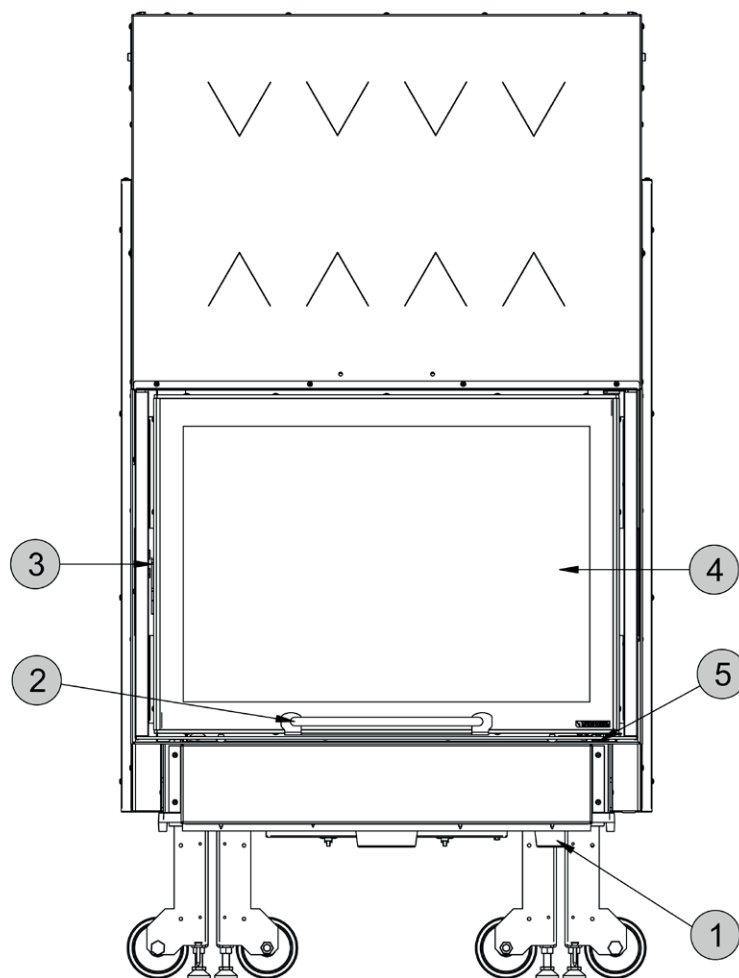
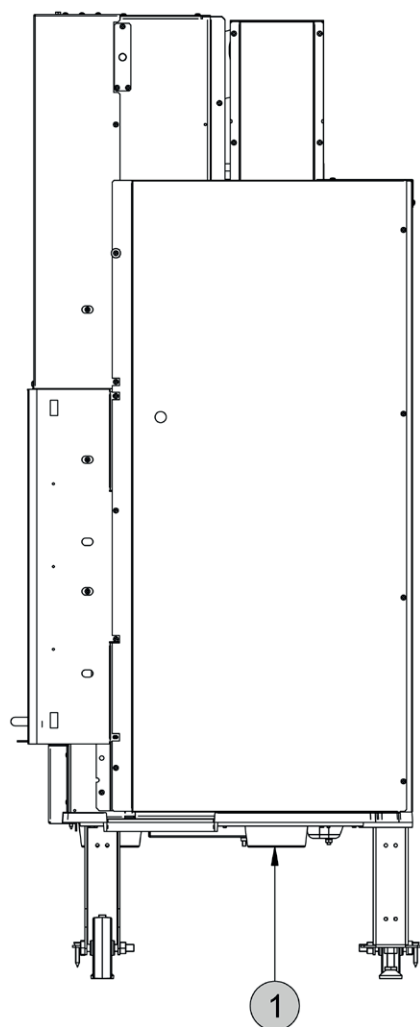
OHNIVZDORNÝ MATERIÁL



IZOLOVANÝ KOUŘOVOD

Obrázky mají ilustrativní charakter

DETAILY TERMOCAMINO WF PLUS.16



1 Přívod vnějšího vzduchu

2 Rukojeť pro otevírání posuvných dvířek

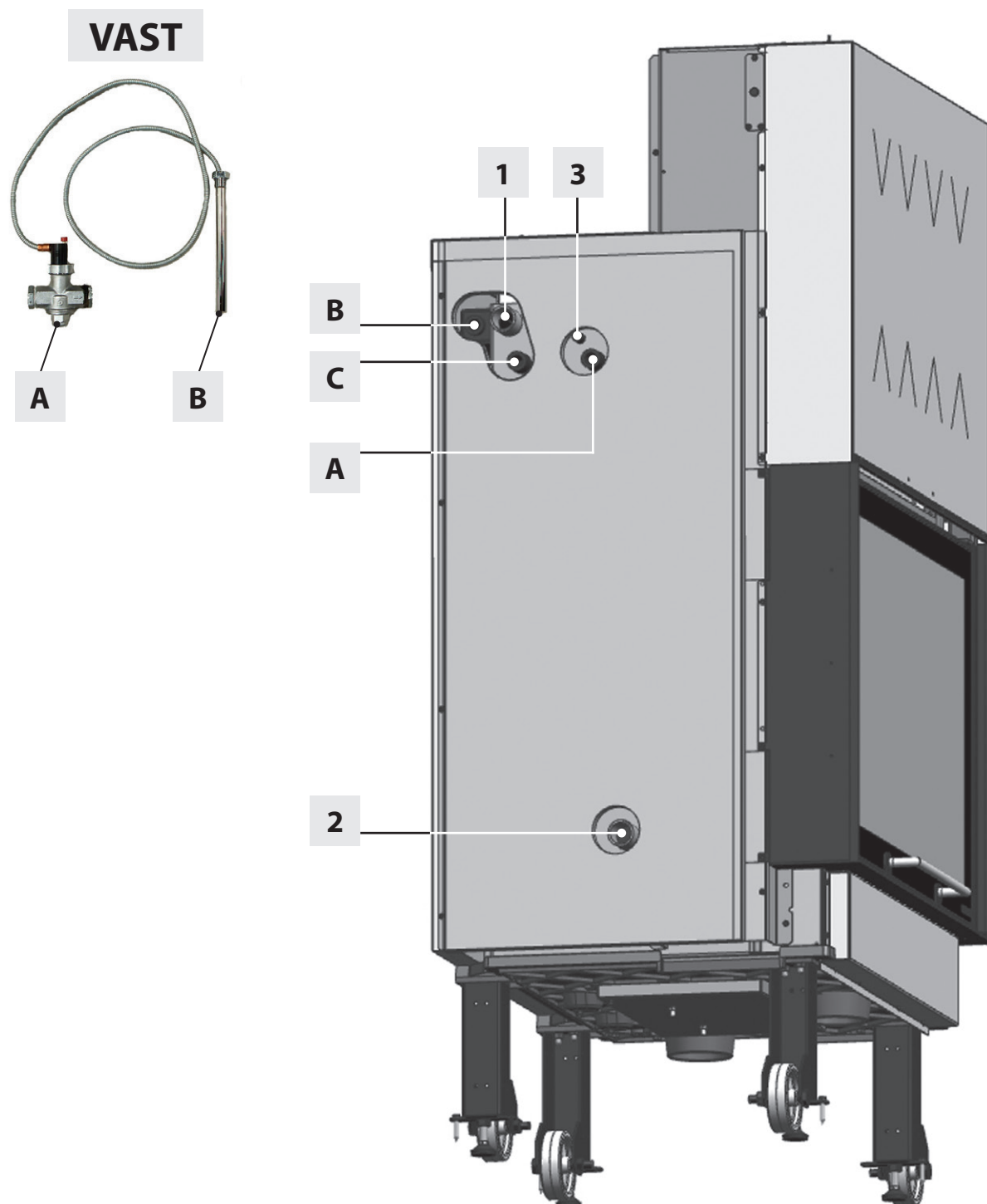
3 Rukojeť pro otevírání bočních dvířek

4 Dvířka topeniště

5 Ovladač primárního a sekundárního vzduchu

6 Odvod kouře

DETAILY PŘIPOJENÍ HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU VÝROBKU



1	Kolektor Přívodu	A	VSTUP integrovaný systém DSA
2	Kolektor návratu	B	(VEC - Sonda ventil VAST) - (VEA - Vodotěsný uzávěr)
3	Sonda regulátoru	C	VÝSTUP Integrovaný systém DSA

TECHNICKÝ POPIS

Výrobky na dřevo La Nordica jsou vhodné pro vytápění obytných prostor v určitých obdobích nebo jako pomocné při nedostatečném centralizovaném systému vytápění. Jsou ideální pro prázdninové apartmány a chaty/chalupy, nebo jako přídavné topení po celý rok. Jako palivo se používají dřevěná polena.

TOTO JE ZAŘÍZENÍ S PŘERUŠOVANÝM SPALOVÁNÍM.

Výrobek se skládá z ocelových plátů ze smaltovaných a pozinkovaných plechů a litinových odlitků. Topeniště je uloženo uvnitř kotle z 5mm silné oceli zesílené přivařenými hřebíky. Uvnitř topeniště se nachází odnímatelná litinová mřížka o velké tloušťce s příslušným popelníkem (**Obrázek 7**).

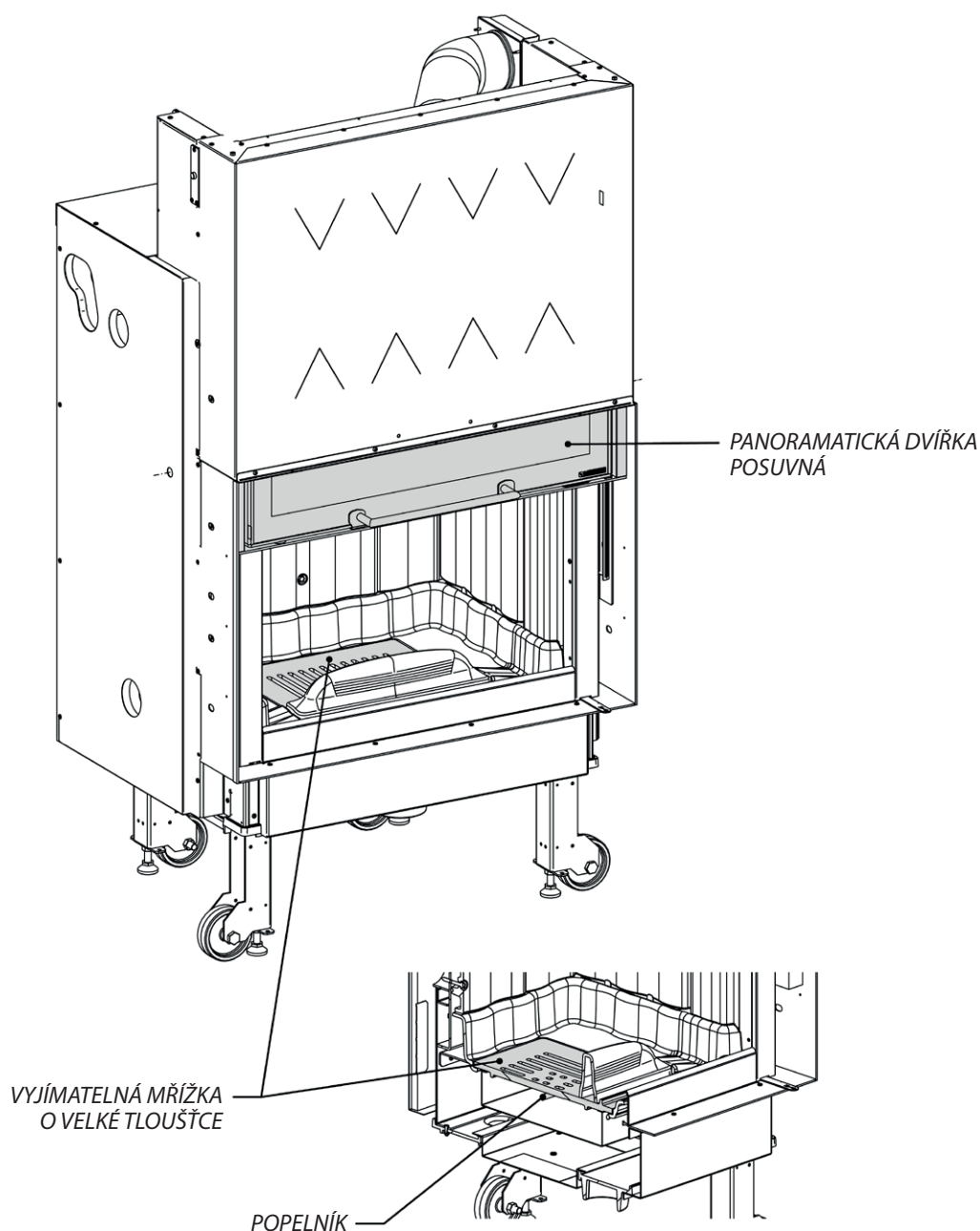
V kotli cirkuluje voda topného systému, která absorbuje teplo vyrobené v ohništi.

Keramické sklo dvířek (odolné až do 750 °C) umožňuje fascinující pohled na hořící plameny a zabraňuje úniku jisker a kouře.

Panoramatické dveře jsou umístěny na rozšiřitelných kuličkových kolejnicích, která zaručují robustní, tichý a spolehlivý provoz v průběhu času.

Protizávaží zdvihu dveří je podepřeno dvěma silnými řetězy s příslušnými pastorkami.

Obrázek 7



K VYHŘÍVÁNÍ OKOLNÍHO PROSTŘEDÍ DOCHÁZÍ:

- A) SÁLÁNÍM:** přes panoramatické sklo a vnější horké povrchy topného zařízení je do okolního prostředí vyzařováno teplo.
- B) KONDUKČÍ:** přes radiátory nebo ohřívače centralizovaného systému zásobené horkou vodou generovanou topným zařízením.

VÝROBEK JE VYBAVEN RUČNÍM SYSTÉMEM PRO OVLÁDÁNÍ SPALOVACÍHO VZDUCHU.

OTVORY PRO SPALOVACÍ VZDUCH (PRIMÁRNÍ A SEKUNDÁRNÍ) JSOU ŘÍZENY JEDINÝM OVLADAČEM.

OVLADAČ 1A-2A PRIMÁRNÍHO A SEKUNDÁRNÍHO VZDUCHU (Obrázek 8).

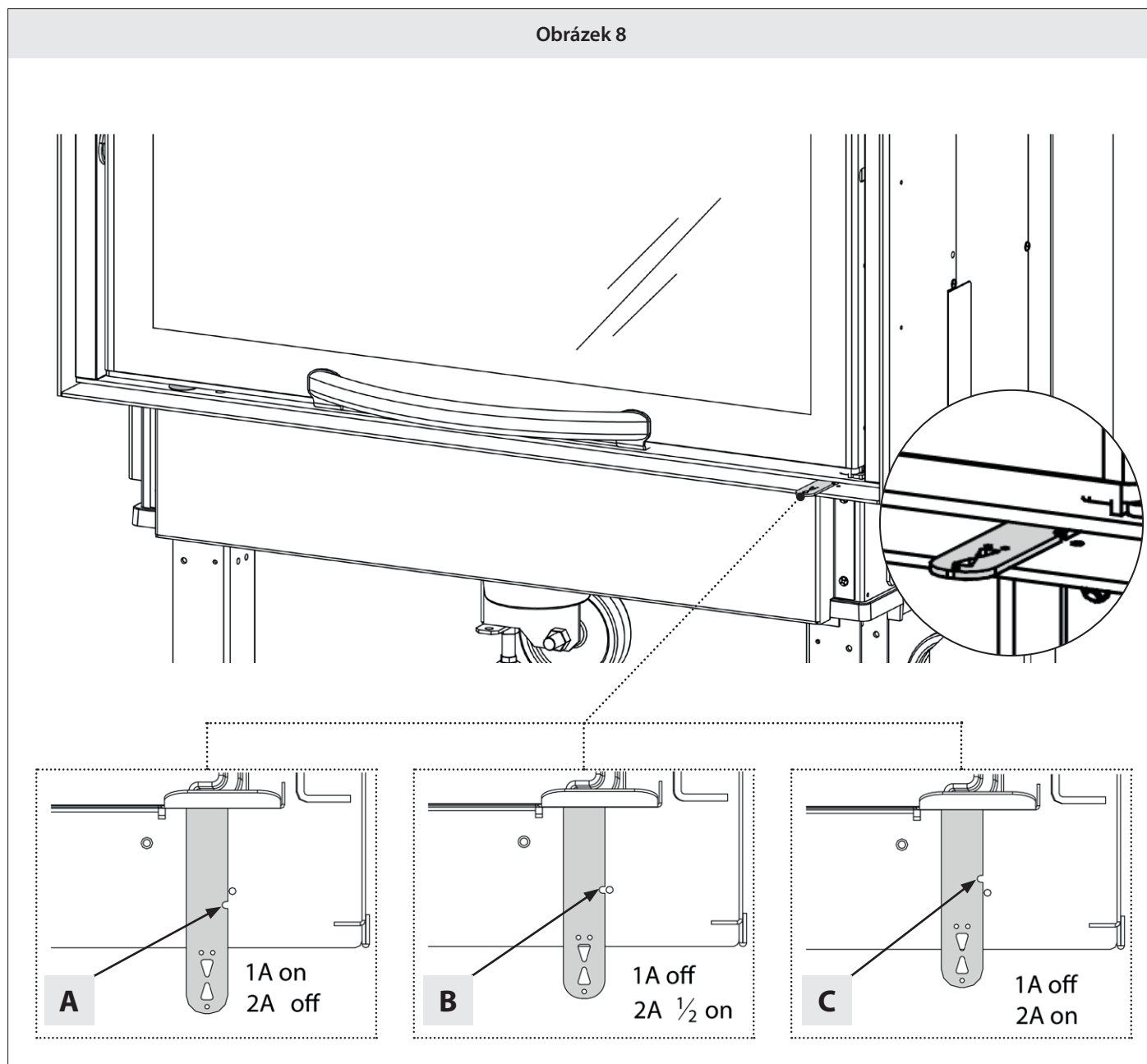
Pod vstupem do topeniště se nachází ovládací páka spalovacího vzduchu.

Tímto ovladačem se reguluje průchod vzduchu, který vstupuje do topeniště a je prostřednictvím příslušných kanálů veden ve směru paliva. Vzduch je nezbytný pro spalovací proces jak ve fázi zapalování, tak při provozu výrobku.

Pro otevření průchodu primárního vzduchu je třeba zcela vytáhnout páku (**Obrázek 8** poloha **A**), primární vzduch je nezbytný pro spalovací proces ve fázi zapalování.

Pro otevření průchodu sekundárního vzduchu je třeba úplně zatlačit ovladač směrem k výrobku (**Obrázek 8** poloha **C**), sekundární vzduch prochází příslušnými dutinami do předehřáté spalovací komory a spouští dvojité spalování, přičemž zároveň udržuje sklo dvířek čisté.

Obrázek 8



ZAPÁLENÍ



ZE ŽÁDNÉHO DŮVODU BYSTE NEMĚLI ZAPÁLIT OHEŇ DŘÍVE, NEŽ JE ZAŘÍZENÍ ZCELA NAPLNĚNO VODOU; TO BY MOHLO VÁŽNĚ POŠKODIT CELOU KONSTRUKCI. POKUD VODA ČÁSTEČNĚ NEBO ZCELA CHYBÍ, ZE ŽÁDNÉHO DŮVODU NEZAPALUJTE OHEŇ V TOPNÉM ZAŘÍZENÍ (ANI KVŮLI TESTOVÁNÍ), PROTOŽE BY SE MOHLO NENÁVRATNĚ POŠKODIT; V TAKOVÉM PŘÍPADĚ ZÁRUKA NA ZAŘÍZENÍ PROPADÁ.



PŘI PRVNÍM ZAPALOVÁNÍ JE NEVYHNUTELNÝ VÝSKYT NEPŘÍJEMNÉHO ZÁPACHU (V DŮSLEDKU SUŠENÍ LEPIDEL PŘÍTOMNÝCH V TĚSNICÍ ŠNŮRCE NEBO Z OCHRANNÝCH NÁTĚRŮ), KTERÝ ZMIZÍ PO KRÁTKÉM POUŽÍVÁNÍ. MUSÍ BÝT VŠAK ZAJIŠTĚNO DOBRÉ VĚTRÁNÍ PROSTŘEDÍ.

PŘI PRVNÍM ZAPALOVÁNÍ DOPORUČUJEME NALOŽIT MALÉ MNOŽSTVÍ PALIVA A POMALU ZVYŠOVAT TEPELNÝ VÝKON ZAŘÍZENÍ. BĚHEM PRVNÍCH ZAPALOVÁNÍ MŮŽE DOJÍT K PODSTATNÉ KONDENZACI VÝPARŮ S MALÝM ÚNIKEM VODY Z TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ; JE TO JEV, KTERÝ V KRÁTKÉM ČASE ZMIZÍ, POKUD BY ALE PŘETRVÁVAL, JE NUTNÉ NECHAT ZKONTROLOVAT TAH KOMÍNA.

JE ZAKÁZÁNO POUŽITÍ JAKÝCHKOLI KAPALNÝCH LÁTEK, JAKO JSOU NAPŘ. LÍH, BENZÍN, ROPA APOD. NIKDY NEZAPALUJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSOU V MÍSTNOSTI HOŘLAVÉ PLYNY.

Pro správné první zapálení ve výrobcích ošetřených barvami pro vysoké teploty, je potřeba vědět následující:

- ♦ konstrukční materiály dotčených výrobků nejsou homogenní, ve skutečnosti existují souběžně litinové a ocelové části.
- ♦ teplota, které je tělo výrobku vystaveno, není homogenní: teplota se mění od zóny k zóně od 300 °C do 500 °C;
- ♦ během své životnosti je výrobek podroben střídavým cyklům zapalování a uhasnutí během téhož dne a intenzivní cykly používání či absolutního klidu podle ročních období;
- ♦ předtím, než bude výrobek považován za zaběhnutý, bude muset být nový výrobek vystaven mnoha cyklům spuštění/zapálení, aby všechny materiály a barvy mohly dokončit různá elastická namáhání;
- ♦ zejména zpočátku je možné zaznamenat emise typického zápachu kovů podrobených velkému tepelnému zatížení a ještě čerstvého nátěru.

Proto je důležité dodržovat tyto kroky ve fázi zapalování:

1. Ujistěte se, že je zajištěna silná výměna vzduchu v místě, kde je zařízení instalováno.
2. Během prvních startů/zapalování nepřetěžujte spalovací komoru (asi polovina množství uvedeného v návodu k použití), a udržujte výrobek zapnutý/zapálený po dobu nejméně 6-10 hodin nepřetržitě, s ovladači otevřenými méně, než jak je uvedeno v návodu k použití.
3. Opakujte tento postup nejméně 4-5 krát nebo vícekrát, podle Vašich možností.
4. Následně zvyšujte zatížení/přiložení (dodržováním toho, co je v návodu k obsluze popsáno ohledně maximálního zatížení/přiložení) a udržujte pokud možno dlouhou dobu zapálení, a vyhněte se, alespoň v tomto raném stádiu, krátkých cyklů zapalování-zhasínání.
5. Během provozu nesmí být na zařízení pokládány žádné předměty, zejména na lakované povrchy. Během zahřívání se nedotýkejte lakovaných povrchů.
6. Po uplynutí období „zaběhnutí“ můžete používat Váš výrobek jako motor automobilu, zabráněním náhlým zahřátím nadměrným zatížením/přiložením.



BĚHEM PRVNÍCH ZAPALOVÁNÍ MŮŽE DOJÍT K PODSTATNÉ KONDENZACI VÝPARŮ S MALÝM ÚNIKEM VODY Z TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ; JE TO JEV, KTERÝ V KRÁTKÉM ČASE ZMIZÍ, POKUD BY ALE PŘETRVÁVAL, JE NUTNÉ NECHAT ZKONTROLOVAT TAH KOMÍNA.

PŘÍPRAVA NA ZAPÁLENÍ

K zapálení ohně doporučujeme použít malé dřevěné třísky a speciální podpalovače, které jsou k dostání v obchodech.



BĚHEM TÉTO FÁZE NIKDY NENECHÁVEJTE OHNIŠTĚ BEZ DOZORU.

ZAPÁLENÍ OHNĚ TRADIČNÍ METODOU

- ♦ Otevřete případný škrticí ventil umístěný na odvodní trubce.
- ♦ Umístěte ovladač jako na (Obrázek 8) do polohy A.
- ♦ Po rozpálení ohně pomocí malých kousků dřeva a počkání, až se dobře rozhoří:
 - ♦ Umístěte ovladač jako na (Obrázek 8) do polohy C.

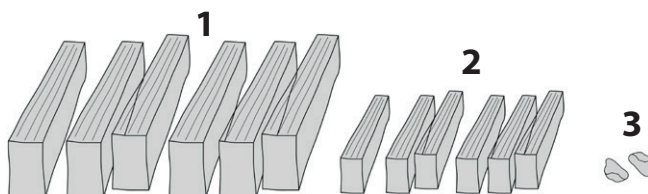
Potřebné nastavení ovladače ve fázi zapalování je následující:

	OVLADAČ 1A-2A
Obrázek 8	POLOHA A

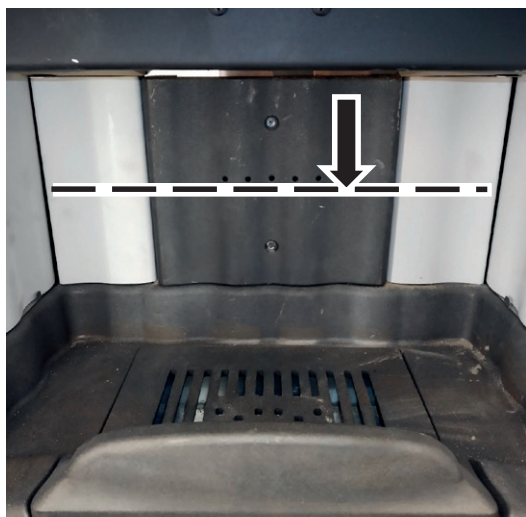
ZAPÁLENÍ OHNĚ METODOU SHORA (DOPORUČENÉ)

Viz **Obrázek A:**

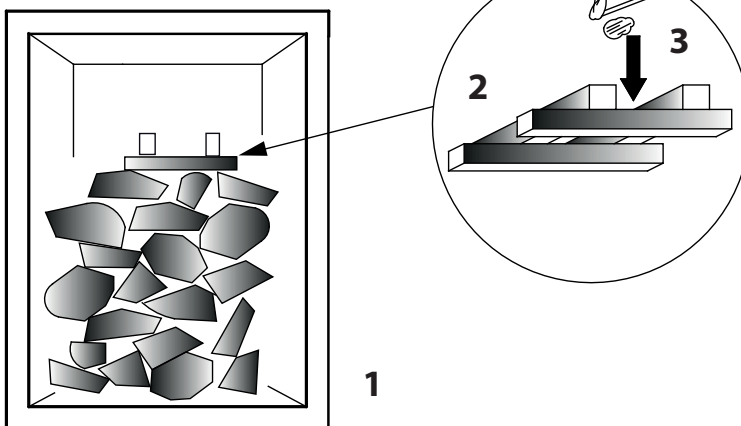
- Pro zapálení položte větší kusy dřeva do spodní části (1);
- Na tyto kusy (1) umístěte menší kousky dřeva (2);
- Na horní část hromady dřeva položte PODPALOVAČ (3), kterým může být například voskem impregnovaná dřevěná vlna;
- Zapalte základ (3). K zapálení ohně postačuje zápalka.



MAXIMÁLNÍ PŘÍPUSTNÁ NÁPLŇ



Obrázek A



Po zapálení ohně nastavte ovladač podle níže uvedené tabulky:

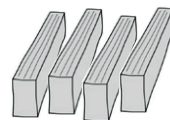
	OVLADAČ 1A-2A
Obrázek 8	POLOHA C

POSTUP PRO ZÍSKÁNÍ TEPELNÉHO VÝKONU

PŘÍPRAVA ŽHAVÉHO LŮŽKA

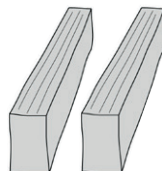
PRVNÍ NÁPLŇ:

Používejte kusy dřeva střední velikosti (2) v souladu s hodinovou spotřebou uvedenou v dokumentu „INFORMACE O ZNAČENÍ CE“. Přikládejte pouze tehdy, když už plamen téměř zhasl.



DRUHÁ NÁPLŇ:

Používejte kusy dřeva velké velikosti (1) v souladu s hodinovou spotřebou uvedenou v dokumentu „INFORMACE O ZNAČENÍ CE“.



ABY SE ZABRÁNILO ÚNIKU KOUŘE PŘI PŘIKLÁDÁNÍ, MĚLO BY SE DŘEVO VKLÁDAT POUZE TEHDY, KDYŽ JSOU V NĚM ŽHAVÉ UHLÍKY.



NIKDY NEPŘEPLŇUJTE ZAŘÍZENÍ PŘÍLIŠ VELKÝM MNOŽSTVÍM PALIVA A PŘÍLIŠ VELKÝM MNOŽSTVÍM VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ, MOHLO BY DOJÍT K PŘEHŘÁTÍ, A TÍM K POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA POŠKOZENÍ V DŮSLEDKU PŘEHŘÁTÍ ZAŘÍZENÍ.



POZOR: NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ DŘEVA - VIZ TECHNICKÉ ÚDAJE, HODINOVÁ SPOTŘEBA V DOKUMENTU „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“.

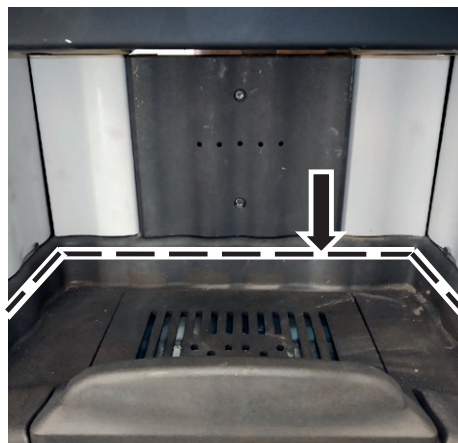


V PŘÍPADĚ, ŽE TEPLOTA VODY PŘEKROČÍ TEPLITU SPUŠTĚNÍ BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ, OKAMŽITĚ PŘERUŠTE PŘIKLÁDÁNÍ DŘEVA, ZKONTROLUJTE POKLES TEPLoty VODY A SNÍŽENÍ PLAMENE A ODSTRANĚTE PŘÍČINY PŘEHŘÁTÍ. ZAVŘETE OVLADAČE PRIMÁRNÍHO (1A) A SEKUNDÁRNÍHO (2A) VZDUCHU. POKUD JE K TOPNÉMU ZAŘÍZENÍ PŘIPOJENA UŽITKOVÁ VODA, JE MOŽNÉ OTEVŘÍT KOHOUTEK HORKÉ VODY, ABY SE URYCHLILO ZCHLAZENÍ SAMOTNÉHO ZAŘÍZENÍ.

Pro dosažení jmenovitého výkonu je nutné mít vrstvu žhavého lůžka o tloušťce přibližně 3 cm (20–25 % jmenovité náplně).

Pokud se ukáže, že je žhavé lůžko příliš velké, nejprve ho protřepejte pohrabáčem, aby popel spadl do popelníku, a poté kovovou lopatkou odstraňte přebytečné uhlíky.

Uhlíky nesmí překročit referenční hodnotu uvedenou na obrázku po straně.



Před umístěním dřeva nastavte ovladač do (polohy A) a pomocí přiloženého pohrabáče rozhrabte uhlíky, aby se znovu rozhořely. Umístěte dřevo do spalovací komory podle pokynů (POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ) a poté zavřete dvířka a počkejte až 3 minuty, než se plamen dobře rozhoří, proveďte nastavení ovladače pro dosažení požadovaného tepelného výkonu. Náplň vydrží přibližně 47 minut.

POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ PRO DOSAŽENÍ TEPELNÉHO VÝKONU

Počet polen dřeva	4
Hmotnost jmenovité náplně	4,5 kg
Délka dřevěných polen	25 cm
Umístění polen ve spalovací komoře	(viz Obrázek 9)
Tvar dřevěných polen	(viz Obrázek 10)

NASTAVENÍ OVLADAČŮ POTŘEBNÉ K DOSAŽENÍ JMENOVITÉHO TEPELNÉHO VÝKONU JE NÁSLEDUJÍCÍ:

	OVLADAČ 1A-2A
Obrázek 8	POLOHA C

Ke spotřebování náplně dojde, když se hmotnost žhavého lůžka a popela při spotřebování náplně neliší od hmotnosti předchozího přiložení o více než 100 g.

S TEPELNOU IZOLACÍ V SOULADU S PŘEDPISY O ÚSPORĚ ENERGIE JE OHŘÁTÝ OBJEM VĚTŠÍ. S DOČASNÝM VYTÁPĚNÍM, V PŘÍPADĚ PŘERUŠENÍ TRVAJÍCÍM DÉLE NEŽ 8 HODIN, SE TOPNÝ VÝKON SNÍŽÍ O CCA 25 %.

TECHNICKÉ ÚDAJE UVEDENÉ V DOKUMENTU „INFORMACE O OZNAČENÍ CE“ BYLY ZÍSKÁNY PŘI POUŽITÍ BUKOVÉHO DŘEVA TŘÍDY „A1“ PODLE NORMY UNI EN ISO 17225-5 A VLHKOSTI NIŽŠÍ NEŽ 20 %. POUŽITÍ JINÝCH SILIC MŮŽE ZNAMENAT NUTNOST PROVÉST URČITÉ ÚPRAVY A MOHLO BY ZPŮSOBIT ODLIŠNÉ VÝNOSY VÝROBKU.

Umístění polen



Obrázek 9

Tvar dřevěných polen



Obrázek 10

VŽDY POUŽÍVEJTE VÝROBEK SE ZAVŘENÝMI DVÍŘKY, ABY SE ZABRÁNILO POŠKOZENÍ V DŮSLEDKU NADMĚRNÉHO ZAHŘÍVÁNÍ (EFEKT KOVÁRNY). NEDODRŽENÍ TOHOTO PRAVIDLA RUŠÍ PLATNOST ZÁRUKY.



Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ LZE KRBOVÁ DVÍŘKA OTEVÍRAT POUZE BĚHEM PLNĚNÍ PALIVA. OHNIŠTĚ MUSÍ ZŮSTAT BĚHEM PROVOZU A NEPOUŽÍVÁNÍ UZAVŘENO.



V PŘÍPADĚ, ŽE TEPLOTA VODY PŘEKROČÍ TEPLITU SPUŠTĚNÍ BEZPEČNOSTNÍCH ZAŘÍZENÍ, OKAMŽITĚ PŘERUŠTE PŘIKLÁDÁNÍ DŘEVA:

ZAVŘETE OVLADAČE PRIMÁRNÍHO (1A) A SEKUNDÁRNÍHO (2A) VZDUCHU.

ZKONTROLUJTE POKLES TEPLoty VODY A SNÍŽENÍ PLAMENE A ODSTRÁŇTE PŘÍČINY PŘEHŘÁTÍ.

POKUD JE K TOPNÉMU ZAŘÍZENÍ PŘIPOJENA UŽITKOVÁ VODA, JE MOŽNÉ OTEVŘÍT KOHOUTEK HORKÉ VODY, ABY SE URYCHLILO ZCHLAZENÍ SAMOTNÉHO ZAŘÍZENÍ.

PŘÍLIŠNÉ NAPLNĚNÍ DŘEVEM MŮŽE ZPŮSOBIT PŘEHŘÁTÍ VNITŘNÍCH ČÁSTÍ A VYVOLAT HLUK V DŮSLEDKU ROZTAŽENÍ KOVOVÝCH ČÁSTÍ.

ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT NIKDY PŘETÍŽENO. PŘÍLIŠ MNOHO PALIVA A PŘÍLIŠ MNOHO VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ MŮŽE ZPŮSOBIT PŘEHŘÁTÍ, A TÍM I POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. NA POŠKOZENÍ ZPŮSOBENÉ PŘEHŘÁTÍM SE NEVZTAHUJE ZÁRUKA. PROTO VŽDY POUŽÍVEJTE VÝROBEK SE ZAVŘENÝMI DVÍŘKY, ABY SE ZABRÁNILO POŠKOZENÍ V DŮSLEDKU NADMĚRNÉHO ZAHŘÍVÁNÍ (EFEKT KOVÁRNÝ).

KROMĚ REGULACE VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ JE INTENZITA SPALOVÁNÍ, A TÍM I TEPELNÝ VÝKON, OVLIVNĚNA KOMÍNEM. DOBRÝ TAH KOMÍNA VYŽADUJE MĚNĚ VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ, ZATÍMCO ŠPATNÝ TAH VYŽADUJE VÍCE VZDUCHU PRO SPALOVÁNÍ.

Chcete-li ověřit dobré spalování, zkontrolujte, zda je kouř vycházející z komína průsvitný. Pokud je bílý, znamená to, že zařízení není správně nastaveno nebo že je dřevo příliš vlhké; pokud je kouř šedý nebo černý, je to známkou toho, že spalování není úplné (je zapotřebí větší množství sekundárního vzduchu).



PŘI PŘIKLÁDÁNÍ PALIVA NA ŽHAVÉ UHLÍKY BEZ PLAMENE BY MOHLO DOJÍT K VYSOKÉMU VÝVINU KOUŘE. POKUD K TOMU DOJDE, MŮŽE SE VYTVOŘIT VÝBUŠNÁ SMĚS PLYNU A V EXTRÉMNÍCH PŘÍPADECH MŮŽE DOJÍT K VÝBUCHU. Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ SE DOPORUČUJE PROVÉST NOVÝ POSTUP ZAPALOVÁNÍ POMOCÍ MALÝCH KOUSKŮ.

VÝPADEK ELEKTRICKÉ ENERGIE

V případě náhlého přerušení dodávky elektrické energie během normálního provozu zařízení bude nutné provést tyto jednoduché manévry, aby se zabránilo varu v topném zařízení v důsledku poruchy čerpadla.

1. Nastavte ovladač 1A-2A do polohy B
2. Otevřete případný škrtec ventil umístěný na odvodní trubce pro odvedení kouře.

PROVOZ PŘI VYSOKÝCH VENKOVNÍCH TEPLOTÁCH

V případě vysokých venkovních teplot, které jsou orientačně vyšší než teploty v místnosti instalace, nemusí být tah dostatečný k úplnému odsátí kouře (existuje intenzivní zápach plynu).

V takovém případě se pokuste naplnit malé množství paliva, abyste umožnili rychlé spalování (růst plamene) a obnovili správný tah.



ZKONTROLUJTE TAKÉ, ZDA JSOU VŠECHNY ČISTICÍ OTVORY A PŘÍPOJKY KE KOUŘOVODU VZDUCHOTĚSNÉ. V PŘÍPADĚ POCHYBNOSTÍ VÝROBEK NEPOUŽÍVEJTE.

Za jakýchkoli podmínek, včetně přítomnosti odsávačů par a/nebo systémů řízeného nuceného větrání, musí být tlakový rozdíl mezi místnostmi instalace generátoru a venkovním prostředím vždy ≥ -4 Pa (např. -3 Pa je přijatelná hodnota).



POZOR: ZE ŽÁDNÉHO DŮVODU BYSTE NEMĚLI ZAPÁLIT OHEŇ DŘÍVE, NEŽ JE ZAŘÍZENÍ ZCELA NAPLNĚNO VODOU; TO BY MOHLO VÁŽNĚ POŠKODIT CELOU KONSTRUKCI. ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA UDRŽOVAT STÁLE PLNÉ VODOU, A TO I V OBDOBÍCH, KDY SE POUŽITÍ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ NEVYŽADUJE. BĚHEM ZIMNÍHO OBDOBÍ BY SE MĚLA PŘÍPADNÁ NEČINNOST ŘEŠIT PŘIDÁNÍM NEMRZNOUCÍCH LÁTEK.

CHCETE-LI SE DOZVĚDĚT VÍCE O NEJBLIŽŠÍM SERVISNÍM STŘEDISKU, OBRAŤTE SE NA SVÉHO PRODEJCE NEBO NAVŠTIVTE WEBOVÉ STRÁNKY:
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM

ÚDRŽBA A PÉČE

VŽDY DODRŽUJTE POKYNY S MAXIMÁLNÍ BEZPEČNOSTÍ!

- ♦ UJISTĚTE SE, ŽE ZÁSTRČKA NAPÁJECÍHO KABELU (POKUD JE PŘÍTOMNA) JE ODPOJENÁ.
- ♦ ŽE GENERÁTOR JE STUDENÝ VE VŠECH SVÝCH ČÁSTECH.
- ♦ POPEL JE ÚPLNĚ STUDENÝ.
- ♦ ZAJISTĚTE ÚČINNOU VÝMĚNU VZDUCHU V PROSTŘEDÍ BĚHEM OPERACÍ ČIŠTĚNÍ VÝROBKU.
- ♦ NESPRÁVNÉ ČIŠTĚNÍ NARUŠUJE ŘÁDNÝ PROVOZ A BEZPEČNOST!

PRAVIDELNÉ ČIŠTĚNÍ UŽIVATELEM

Pravidelné čištění, jak je uvedeno v tomto návodu k použití a údržbě, musí být prováděno s maximální opatrností po přečtení pokynů, postupů a časových termínů popsaných v tomto návodu k použití a údržbě.

ALESPOŇ JEDNOU ROČNĚ ZKONTROLUJTE A VYČISTĚTE ZÁSUVKU VENKOVNÍHO VZDUCHU. KOMÍN MUSÍ BÝT PRAVIDELNĚ VYMETÁN KOMÍNÍKEM. NECHTE MÍSTNÍHO KOMÍNÍKA ZKONTROLOVAT SPRÁVNOU INSTALACI VÝROBKU, PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU A VĚTRÁNÍ



ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA SMÍ BÝT PROVÁDĚNY POUZE SE STUDENÝM ZAŘÍZENÍM. MOHOU BÝT POUŽITY POUZE NÁHRADNÍ DÍLY VÝSLOVNĚ POVOLENÉ A NABÍZENÉ SPOLEČNOSTÍ LA NORDICA S.P.A. V PŘÍPADĚ POTŘEBY SE PROSÍM OBRAŤTE NA SVÉHO PRODEJCE. ZAŘÍZENÍ NESMÍ BÝT UPRAVOVÁNO!

ČIŠTĚNÍ SKLA

Po ověření, že jsou dvířka zcela spuštěna, odemkněte středový zámek, viz kapitola INSTALACE (ČIŠTĚNÍ SKLA), otevřete dvířka, vyčistěte sklo a poté dvířka zavřete a zamkněte zámek, než budete moci dvířka případně znovu zvednout, abyste získali přístup k topeništi.

Prostřednictvím zvláštního přívodu sekundárního vzduchu se účinně omezuje vytváření špíny ukládající se na skle dvířek. Znečištění ale nemůže být nikdy zabráněno při používání tuhých paliv (např. vlhké dřevo) a nelze to považovat za vadu zařízení.



ČIŠTĚNÍ PANORAMATICKÉHO SKLA SE MUSÍ PROVÁDĚT POUZE A VÝHRADNĚ ZA STUDENA, ABY NEDOŠLO K JEHO EXPLOZI.

K ČIŠTĚNÍ LZE POUŽÍT SPECIÁLNÍ PŘÍPRAVKY NEBO NAVLHČENOU KOULI Z NOVINOVÉHO PAPIRU (NOVINY – NEPATINOVANÝ PAPIR), KTERÁ BYLA OBALENA V POPELU. NEPOUŽÍVEJTE HADRY, ABRASIVNÍ ANI CHEMICKY AGRESIVNÍ PRODUKTY.

Správný postup zapalování, použití množství a typu vhodných paliv, správné umístění sekundárního vzduchového seřizovače, dostatečný tah komína a přítomnost spalovacího vzduchu jsou nezbytné pro optimální fungování zařízení a pro udržení čistého skla.



ROZBITÍ SKEL: INSTALOVANÁ SKLA JSOU VYROBENA ZE SKLOKERAMIKY A JSOU NAVRŽENA TAK, ABY VYDŽELA TEPLoty AŽ DO 750 °C.

DÍKY TĚMTO VLASTNOSTEM NEJSOU NÁCHYLNÁ K ROZBITÍ ZPŮSOBENÉMU TEPELNÝM ŠOKEM BĚHEM NORMÁLNÍHO PROVOZU ZAŘÍZENÍ.

K ROZBITÍ MŮŽE DOJÍT VÝHRADNĚ V DŮSLEDKU MECHANICKÝCH NÁRAZŮ, JAKO JE NAPŘÍKLAD: PŘÍMÝ NÁRAZ DO SKLA, NÁSILNÉ ZAVŘENÍ DVEŘÍ ATD.

UPOZORŇUJEME, ŽE TAKOVÉ POŠKOZENÍ NENÍ ZAHRNUTO DO ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK.

ČIŠTĚNÍ POPELNÍKU

Všechny výrobky mají topeniště s roštem a zásuvku pro sběr popele (**Obrázek 11**). Doporučujeme Vám pravidelně popelník vyprazdňovat a zabránit tak jeho kompletnímu naplnění, aby nedošlo k přehřátí roštu. Dále Vám doporučujeme ponechat vždy 3-4 cm popela v ohništi.



POZOR: POPEL ODSTRANĚNÝ Z TOPENIŠTĚ MUSÍ BÝT UKLÁDÁN DO NÁDOBY Z OHNIVZDORNÉHO MATERIÁLU OPATŘENÉ NEPRODÝŠNÝM VÍKEM. NÁDOBA SE UMÍSTÍ NA PODLAHU Z NEHOŘLAVÉHO MATERIÁLU, DALEKO OD HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ AŽ DO VYHASNUTÍ A ÚPLNÉHO OCHLAZENÍ POPELA.

ČIŠTĚNÍ KOUŘOVODU

Správný postup zapalování, použití množství a typu vhodných paliv, správné umístění ovladače sekundárního vzduchu, dostatečný tah komína a přítomnost spalovacího vzduchu jsou nezbytné pro optimální fungování zařízení a pro udržení čistého skla. **NEJMÉNĚ JEDNOU ZA ROK JE TŘEBA PROVÉST DŮKLADNÉ VYČIŠTĚNÍ, NEBO VŽDY, JE-LI TO POTŘEBA (PROVOZNÍ PROBLÉMY A NÍZKÝ VÝNOS). NADMĚRNÉ UKLÁDÁNÍ SAZÍ (KREOSOTU) MŮŽE ZPŮSOBIT PROBLÉMY PŘI ODVODU KOUŘE A VZNÍKENÍ KOUŘOVODU.**

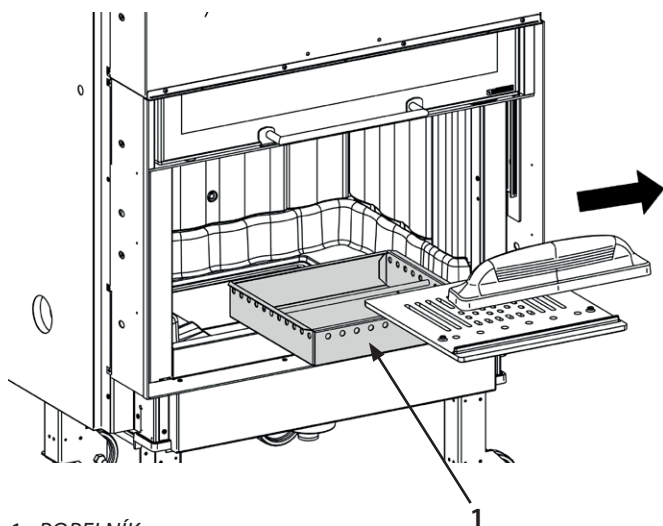


ČIŠTĚNÍ SMÍ BÝT PROVÁDĚNO POUZE SE STUDENÝM ZAŘÍZENÍM. TUTO OPERACI BY MĚL PROVÁDĚT KOMINÍK, KTERÝ MŮŽE ZÁROVEŇ PROVÉST KONTROLU.

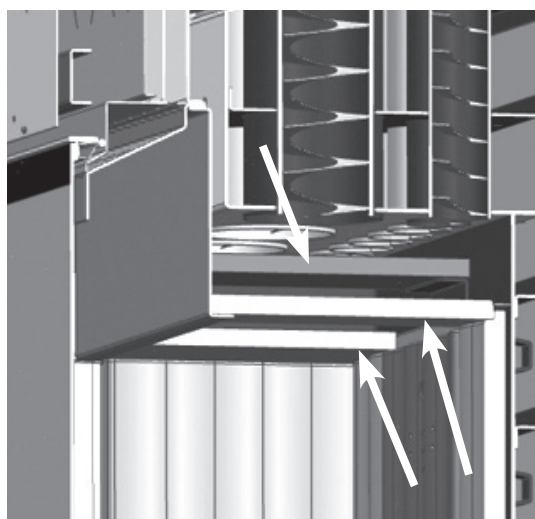
Během čištění je nutné ze zařízení vyjmout popelník (1) (**Obrázek 11**) a deflektor kouře (2) pro usnadnění čištění sazí. Deflektory jsou snadno odstranitelné z jejich míst, protože nejsou pevně připevněny žádným šroubem. Po provedení čištění musí být znovu umístěny do svých uložení.

Alespoň jednou ročně je vhodné vyčistit části **A** a **B**, (**Obrázek 11**) nebo v případě potřeby (problémy s poruchami a nízkým výkonem). Části **A** a **B** lze snadno vyjmout z jejich uložení, protože nejsou upevněny žádnými šrouby. Po provedení čištění musí být znovu umístěny do svých uložení.

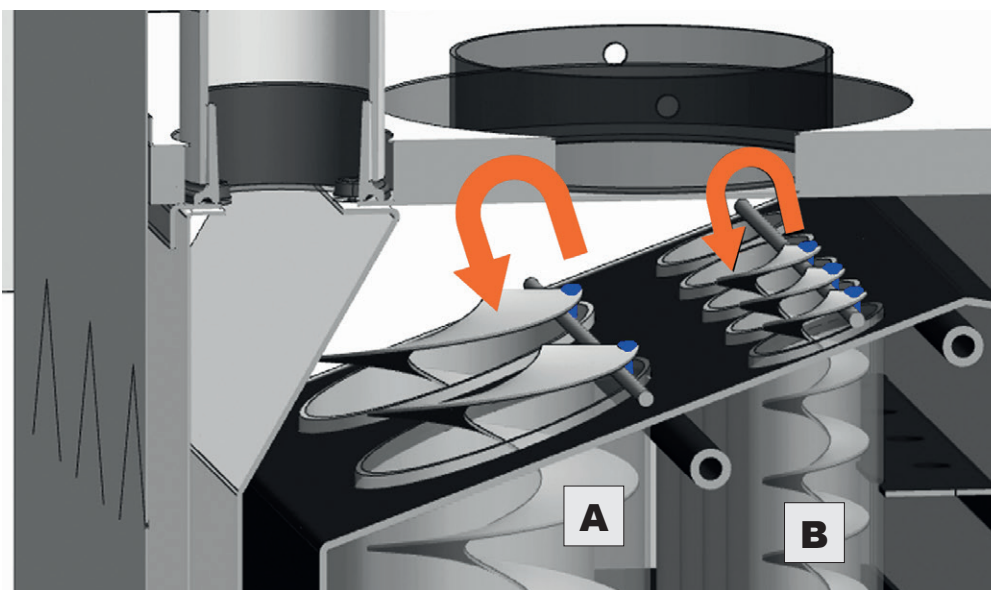
Obrázek 11



1 - POPELNÍK



2 - DEFLEKTOR KOUŘE



2 - DEFLEKTOR KOUŘE



CHYBĚJÍCÍ KOUŘOVÝ DEFLEKTOR ZPŮSOBUJE SILNÝ PODTLAK, PŘÍLIŠ RYCHLÉ SPALOVÁNÍ, NADMĚRNOU SPOTŘEBU DŘEVA A SOUVISEJÍCÍ PŘEHŘÁTÍ VÝROBKU.

ÚDRŽBA VÝSUVNÝCH KOLEJNIC

Dvířka jsou upevněna na výsuvných kuličkových kolejničkách, aby fungovala tiše, spolehlivě a robustně. Při neustálém používání výrobku se mazivo vodítek postupem času postupně vyčerpává, což vede k jejich horšímu klouzání a větší hlučnosti. Z tohoto důvodu je ke každému zařízení dodáváno vysokoteplotní mazivo, aby mohl uživatel v případě potřeby (nadměrný hluk nebo snížená kluznost) provést mazání vodítek.

Po úplném zvednutí dvířek krbu použijte injekční stříkačku a naneste do kolejničky v nejvyšším viditelném místě dvě kuličky tuku (odpovídající 0,5 ml stupnice injekční stříkačky).



DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEPŘEKROČILI DOPORUČENÉ MNOŽSTVÍ. ZOPAKUJTE STEJNÝ POSTUP NA DRUHÉ KOLEJNICI, NĚKOLIKRÁT ZVEDNĚTE A SPUSŤTE DVÍŘKA, ABY SE TUK ROZLOŽIL NA VŠECH KULIČKÁCH. POZOR: POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ TUK DODANÝ SPOLEČNOSTÍ LA NORDICA S.P.A.

LAKOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

Po letech používání výrobku je změna barvy lakovaných částí zcela normální jev. Tento jev je dán obrovskými teplotními změnami, kterým je výrobek vystaven, když je v provozu a stárnutí samotného nátěru v průběhu času.



PŘED PŘÍPADNÝM NANESENÍM NOVÉHO LAKU MUSÍ BÝT VEŠKERÉ ZBYTKY VYČIŠTĚNY A ODSTRANĚNY Z POVRCHU, KTERÝ MÁ BÝT NATŘEN.

SMALTOVANÉ VÝROBKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

K čištění smaltovaných částí použijte mýdlovou vodu nebo neutrální **NEABRAZIVNÍ** nebo chemicky **NEAGRESIVNÍ** čisticí prostředek, a to za studena.



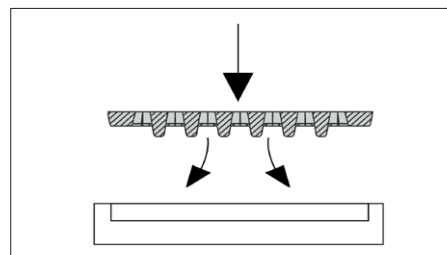
PO VYČIŠTĚNÍ NEDOPUSŤTE, ABY MÝDLOVÁ VODA NEBO ČISTICÍ PROSTŘEDEK VYSCHLY, OKAMŽITĚ JE ODSTRANĚTE. NEPOUŽÍVEJTE SMIRKOVÝ PAPIR ANI ŽELEZNOU VLNU.

CHROMOVANÉ SOUČÁSTKY (POKUD JSOU PŘÍTOMNY)

Pokud by chromované součásti zmodraly v důsledku přehřátí, lze to vyřešit speciálním čisticím prostředkem.

ČIŠTĚNÍ ROŠTU TOPENIŠTĚ

DŮLEŽITÉ: pokud je rošt z jakéhokoli důvodu vyjmut z topeniště, je při jeho ukládání **DŮLEŽITÉ**, aby plochá část s užšími průchody pro popel směřovala nahoru, jinak je obtížné odstranit popel z roštu (viz obrázek po straně).



ÚDRŽBA HYDRAULICKÉHO SYSTÉMU



NADMĚRNÉ USAZOVÁNÍ USAZENIN NA VNITŘNÍCH STĚNÁCH TOPENIŠTĚ VÝRAZNĚ SNIŽUJE ÚČINNOST TEPELNÉ VÝMĚNY, PROTO JE NUTNÉ V PŘÍPADĚ POTŘEBY USAZENINY ODSTRAŇOVAT POMOCÍ OCELOVÉ STĚRKY. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KOROZIVNÍ LÁTKY, KTERÉ MOHOU POŠKODIT TOPNÉ ZAŘÍZENÍ A KOTEL.

PŘI VYPNUTÉM SYSTÉMU PROVEĎTE JEDNOU ROČNĚ NÁSLEDUJÍCÍ KONTROLY:

- ♦ Zkontrolujte funkčnost a účinnost tepelných a bezpečnostních pojistných ventilů. **POKUD BY BYLY POŠKOZENÉ, OBRAŤTE SE NA AUTORIZOVANÉHO INSTALAČNÍHO TECHNIKA. JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO ODSTRAŇOVAT NEBO MANIPULOVAT S TĚMITO BEZPEČNOSTNÍMI PRVKY.**
- ♦ Zkontrolujte tepelnou izolaci plnicí trubky a bezpečnostní trubky.
- ♦ Ujistěte se, že je systém naplněn a pod tlakem, zkontrolujte hladinu vody uvnitř expanzní nádoby a ověřte její funkčnost, jakož i účinnost bezpečnostní trubky.

LETNÍ ODSTÁVKA

Po vyčištění krbového ohniště, komínu a kouřovodu, kompletním odstraněním popele a dalších případných zbytků, je třeba zavřít všechna dvířka pomocí krbových ovladačů. V případě, že je přístroj odpojen od komína, je vhodné uzavřít výstupní otvor.

JE VHODNÉ PROVÁDĚT ČIŠTĚNÍ KOMÍNA ALESPOŇ JEDNOU ZA ROK; ZÁROVEŇ TAK ZKONTROLOVAT SKUTEČNÝ STAV TĚSNĚNÍ, KTERÉ, POKUD NENÍ ZCELA NEPORUŠENÉ - TEDY NEPŘILÉHÁ K VÝROBKU - NEZARUČUJE SPRÁVNOU FUNKČNOST ZAŘÍZENÍ! BYLA BY TAK NEZBYTNÁ JEHO VÝMĚNA.



V PŘÍPADĚ VLHKOSTI V MÍSTNOSTI, KDE SE ZAŘÍZENÍ NACHÁZÍ, UMÍSTĚTE DO OHNIŠTĚ ABSORPČNÍ SOLI. CHRAŇTE LITINOVÉ ČÁSTI, POKUD CHCETE UDRŽET PO DLOUHOU DOBU NEZMĚNĚNÝ ESTETICKÝ VZHLED, NEUTRÁLNÍ VAZELÍNOU.

ZKONTROLUJTE HLADINU VODY V EXPANZNÍ NÁDOBĚ A VYPUŠTE PŘÍPADNÝ VZDUCH Z SYSTÉMU VYPUŠTĚNÍM RADIÁTORŮ, ZKONTROLUJTE TAKÉ FUNKČNOST HYDRAULICKÉHO A ELEKTRICKÉHO PROSTŘEDÍ (ŘÍDÍCÍ JEDNOTKA, OBĚHOVÉ ČERPADLO).



POZOR: ZE ŽÁDNÉHO DŮVODU BYSTE NEMĚLI ZAPÁLIT OHEŇ DŘÍVE, NEŽ JE ZAŘÍZENÍ ZCELA NAPLNĚNO VODOU; TO BY MOHLO VÁŽNĚ POŠKODIT CELOU KONSTRUKCI. ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA UDRŽOVAT STÁLE PLNÉ VODOU, A TO I V OBDOBÍCH, KDY SE POUŽITÍ TOPNÉHO ZAŘÍZENÍ NEVYŽADUJE.

CHCETE-LI SE DOZVĚDĚT VÍCE O NEJBLIŽŠÍM SERVISNÍM STŘEDISKU, OBRAŤTE SE NA SVÉHO PRODEJCE NEBO NAVŠTIVTE WEBOVÉ STRÁNKY:
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM

BĚŽNÁ ÚDRŽBA PROVÁDĚNÁ KVALIFIKOVANÝMI TECHNIKY

BĚŽNÁ ÚDRŽBA MUSÍ BÝT PROVÁDĚNA NEJMÉNĚ JEDNOU ROČNĚ.

GENERÁTOR POUŽÍVAJÍCÍ DŘEVO JAKO PEVNÉ PALIVO POTŘEBUJE KAŽDOROČNÍ BĚŽNOU ÚDRŽBU, KTEROU MUSÍ PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ TECHNIK S POUŽITÍM VÝHRADNĚ ORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ.

NEDODRŽENÍ MŮŽE OHROZIT BEZPEČNOST ZAŘÍZENÍ A MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK NEPLATNOST ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK.

Při dodržování četností čištění vyhrazených pro uživatele popsané v návodu k použití a údržbě je generátoru zaručeno správné spalování v čase, a zabráněno případným anomáliím nebo poruchám, které by mohly vyžadovat větší zásahy technika.

POŽADAVKY NA ÚKONY BĚŽNÉ ÚDRŽBY NEJSOU SOUČÁSTÍ ZÁRUKY VÝROBKU.

TĚSNĚNÍ

Těsnění zajišťují vzduchotěsnost, a tedy správnou funkci výrobku.

TĚSNĚNÍ MUSÍ BÝT PRAVIDELNĚ KONTROLOVÁNA: POKUD JSOU OPOTŘEBOVANÁ NEBO POŠKOZENÁ, MUSÍ BÝT OKAMŽITĚ VYMĚNĚNA.

TYTO OPERACE MUSÍ PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ TECHNIK.

PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU

JEDNOU ROČNĚ NEBO V KAŽDÉM PŘÍPADĚ VŽDY, KDYŽ JE TO POTŘEBA, VYSAJTE A VYČISTĚTE POTRUBÍ VEDOUcí KE KOMÍNU. POKUD JSOU PŘÍTOMNÉ VODOROVNÉ ÚSEKY, JE NUTNÉ ODSTRAŇOVAT ZBYTKY DŘÍVE, NEŽ ZABRÁNÍ PRŮCHODU KOUŘE.

EN 16510-1 Symbol	Vysvětlení
nom	Jmenovitý tepelný výkon
$part$	Částečný tepelný výkon
CON / INT	Provoz přístroje, nepřetržitý (CON) nebo přerušovaný (INT)
$CO_{2\,nom} / CO_{2\,part}$	Emise kyslíčnicku uhličitého
CO_{nom} / CO_{part}	Emise oxidu uhelnatého
d_B	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - spodní část
d_C	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - strop
d_F	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - podlaha vepředu
d_L	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - oblast bočního záření
d_{non}	Minimální vzdálenosti od nehořlavých stěn
d_{out}	Potrubí pro odvod spalin
d_P	Minimální vzdálenosti od blízkých hořlavých materiálů - přední strana
d_R	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - zadní strana
d_S	Minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů - boční
E, f	Napájecí napětí, frekvence
EEl	Index energetické účinnosti
el_{max}	Spotřeba pomocné elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu
el_{min}	Spotřeba pomocné elektrické energie při částečném tepelném výkonu
el_{SB}	Spotřeba pomocné elektrické energie v pohotovostním režimu
H	Výška přístroje celkově
L	Hloubka přístroje celkově
m	Čistá hmotnost
m_{chim}	Maximální zatížení komína, které přístroj maximálně unese
$m_{h\,nom} / m_{h\,part}$	Hodinová spotřeba
$NO_{x\,nom} / NO_{x\,part}$	Emise oxidů dusíku
OGC_{nom} / OGC_{part}	Emise organického plynného uhlíku
PM_{nom} / PM_{part}	Emise pevných částic
P_{nom} / P_{part}	Tepelný výkon
p_{nom} / p_{part}	Minimální tah spalin
$P_{SH\,nom} / P_{SH\,part}$	Prostorový tepelný výkon
P_W	Přípustný maximální provozní tlak vody
$P_{W\,nom} / P_{W\,part}$	Vodní tepelný výkon
s	Tloušťka ochranného izolačního materiálu
T_{class}	Označení komína
$T_{fg\,nom} / T_{fg\,part}$	Průměrná teplota spalin
$T_{s\,nom} / T_{s\,part}$	Výstupní teplota spalin
W	Šířka přístroje celkově
W_{max}	Maximální elektrický příkon
η_{nom} / η_{part}	Účinnost
η_s	Sezónní účinnost vytápění prostoru při jmenovitém tepelném výkonu
$\Phi_{fg\,nom} / \Phi_{fg\,part}$	Hmotnostní průtok spalin
Wood Pellet (L)	Dřevěné pelety
Wood Logs (l)	Dřevěná kulatina
	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte jej



Riscalda la vita.

La NORDICA S.p.A. Via Summano, 104 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY
☎ +39.0445.804000 - 📠 +39.0445.804040 - ✉ info@lanordica.com - 💻 www.lanordica-extraflame.com

MADE IN ITALY
design & production

**PRO NALEZENÍ NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA KONTAKTUJTE
VAŠEHO PRODEJCE NEBO NAHLÉDNĚTE NA INTERNETOVÉ STRÁNKY
WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM**

Výrobce si vyhrazuje právo měnit vlastnosti a údaje uvedené v tomto dokumentu kdykoliv a bez předchozího upozornění, za účelem zlepšení svých výrobků.